

«Повесть о беспечном царе и его мудром советнике»
Кирилла Туровского

по рукописи Син-935, XVI в.

с разночтениями по спискам: РГБ, собр. Троице-Сергиевой лавры, № 11, XIV в., собр. Иосифо-Волоколамского монастыря № 504, ГИМ, XVI в., собр. Епархиальное, № 345, к. XV в. — нач. XVI в., собр. Барсова № 1419, XVI в., собр. Уварова № 740 (691), XVI в., БАН, 21.57, XVI в., РНБ, собр. ОСПК Q.I.214, XVI в., собр. Титова № 522, XVI в. и № 2152, XVII в., собр. Погодина, № 796, XV в.

- 72 **В** некатора(м) ц̄ри ра-
тна(г̄') вроу(ж)а не имла(ш̄). Повесть чю(д)на. в че-
5 рнори(з)цѣ(х); **Нѣ** в' кое(м) г'радѣ влше ц̄рь
блгъ. зело к'роток' же и мл(с̄)твѣ. добрѣ
с'мотрѣ в свон(х) люде(х), сим же точною еди-
нѣ(м) не бѣ разѣменѣ. поне(ж) не волаше(с̄) бѣст(в)а
ни рат'наго (ж) др'жаше врѣж'а. не м'наше во
10 иномѣ на нь вос'тати. имаше во при себѣ
ц̄рь тои м'ноги др'ги и совѣтники. и еди-
нѣ др'церь мжжеоумнѣ. в' тѣ(х) же совѣт'ни-
цѣ(х), един' бѣ м(д)рѣ и блг'оразѣме(н). иже с'кор'бл-
ше зело. в небожн'ствѣ ц̄рвѣ. шваче н-
15 с'каше в'ремене нсхода и пот'реб'на. како бы
емж глти ц̄рю да бы сж готовн(л) на ра(г̄'). во еди(н)
ча(с̄) ноши. в'незапѣ бы(с̄) мол'ва по г'радѣ вели-
ка. и ре(ч̄) ц̄рь ко с'вон(м) сѣвѣт'нико(м̄). изыде(м)ъ
походи(м) по градѣ, негли об'рѣт'ше имемъ

3—5 Заголовки в рукописях: **К** василью нгумену печерьскому о вѣлоризцѣ члвцѣ и мнишьствѣ. и дшнѣ и о покааньи г(с̄)и блг(с̄)ви бче Пог-796, сло(в̄) о скороминувшемь семь житии Тр; ѿ грѣшна(г̄) мни(х) квасилью нгуменѣ печерьскы в вѣлоризцѣ члвцѣ в мнишьствѣ и в дше и в покааніи Бар-1419, повѣ(с̄) того же кирила мниха к' василью нгоуменѣ печерьскомѣ при(т)ча о вѣлоризцѣ члвцѣ в мнишьствѣ и о дши. и о покааніи Q.I.214; Повѣ(с̄) тогоже кирила мних(а) к василью нгоумену печерьскому притча о вѣлоризцѣ члвцѣ и в мнишьствѣ и в дши и в покааніи Вол-504, Еп-345; Повѣсть кирила многогрѣшнаго мниха к' васи(л̄)ю нгумену печерьскомѣ в вѣлоризцѣ [и] в дши и в покааніи БАН 21.5.7; Повесть кирила многогрѣшнаго мниха к василью нгумену о вѣлоризцѣ члвцѣ и о мнишьствѣ и о дши и о покааніи Тит-522, Слово блажен'наго кырила

мнѣха к васи(л)ю нгүменѹ печерьскомѹ. в мирьско(м) санѹ. и в м'нишьско(м) чинѹ. и в ѡмѣ. и в дши. и в покаанїи. сї востав'лено прит'че Ув-740; Повѣсть кирила многогрѣшнаго в вѣлори(з)цех члцех. и в мнишествѣ и в дше Пог-801, По-ве(с)тъ кирила мнѣха многогрѣшна(г) к васи(л)ю нгүме(н) пече(р)скомү в бело-ри(з)це и о мнише(с)твѣ и о дше Тит-2152.

5—6 нѣ в' кое(м) градѣ вше: вѣ нѣ в кое(м) гра(д) Тр-11, вѣ не в кое(м) градѣ вше Бар-1419, нѣ в кое(м) градѣ вѣ вше Q.I.214, Тит-522, Пог-796 ...вѣ вше Вол-504, Тит-2152, вѣ нѣ коемь градѣ вѣ вше Ув-740; блгъ кроток' же и мл(с)твѣ: крото(к) блгъ же и мл(с)ти(в) Тит-2152, БАН-21.5.7, блгокрото(к) и млтвѣ Бар-1419.

7 с'мотря: с'мотряа (с исправлениями) Бар-1419, с'мотраше Тит-2152, Тит-522, БАН-21.5.7; люде(х): делѣ(х) Ув-740; единѣ(м): нет Ув-740.

7—8 единѣ(м) не вѣ: не вѣ единѣмъ Еп-345, Вол-492.

8 не вѣ разѹменъ: вѣ неразѹменъ Тр; воше(с): держаса Пог, вѣства: вѣжства Q.I.214, Вол-504, вѣжества Ув-740, вѣ(г)ства Пог-801.

9 (ж) нет в Пог-796, Тит-2152, БАН-21.5.7, дрѣжаше: держа Бар-1419, держаще Тит-522; не м'наше: не м'нашетъ Тр, не м'гѣше Тит-522, Тит-2152, БАН-21.5.7; во: нет Тр-11, Бар-1419, Тит-522, Тит-2152, БАН-21.5.7.

10 на нь вос'тати: вѣстати на (н) Пог-796; имаше: имѣаше Бар-1419, имѣаше Q.I.214, Вол-504, Ув-740, имѣаше Тит-522 ни имѣаше Пог-796; при севѣ: оу сова Бар-1419, при севѣ Q.I.214, Тит-522, Тит-152, БАН-21.5.7, Вол-504, Еп-345, Пог-796, оу сове Ув-740.

11 тои: тѣ Пог-796; д'рѹги: нет Q.I.214, Вол-504, Еп-345, дрѹгы Пог-796; с'вѣтники: с'вѣти(л)ники Тит-2152, и нет Тр-11.

12 в' тѣ(х): в' тѣ(х) всѣ(х) Пог-796; же: оуво Пог-796; с'вѣт'ницѣ(х): с'вѣти(л)ницѣ(х) Тит-2152.

13 м(д)рѣ: щедрѣ Пог-801.

14 село: при(с) Тр, присно Бар-1419, Тит-522 Ув-740. пр(с)но Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Пог-796, Ув-740; нс'каше: не вше Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

15 в'ремене исхода и пот'реб'на: в'ремани подобна Бар-1419, Тит-2152, подобна времени Пог-796, временї подобна Тр-11, в'ремани подобна Тит-2152, подобна времени Ув-740, временї пот'ревна Вол-504, Еп-345, Q.I.214, Тит-522, БАН-21.5.7, времени пот'ревы Пог-801.

16 црю: кѣ црю Вол-504, Еп-345, ко црю БАН-21.5.7, Пог-796; на ра(т): на брань Q.I.214, Вол-504; Еп-345, готови(л): готовилъ по вса часы Пог-801; еди(н) же Пог-796, Тит-2152, Вол-504, Еп-345, БАН-21.5.7.

17 ноши: нет Бар-1419; вы(с) мол'ва по градѹ: вы(с) по градѹ мол'ва БАН-21.5.7; по градѹ велика: велика по градү Бар-1419.

18 с'вѣт'нико(м): светил'нико(м) Тит-2152.

19 имемъ: иже Бар-1419.

72об. т'ворца(г) в' наше(м) г'радѣ млтѣ(ж) село в' велицѣ
есмь с'трасе ннѣ. и ише(д)ше же всюде похожши,
ничто(ж) вѣ рѣтоша. но точною д'вижанїю г'радѹ
в' сѣм' же с'вѣт'нико(м) вѣ оу(д)нынїи быв'шимъ,

- 5 и в се(м) недомыслацимъ сѧ. ѡ(нѣ) бл҃гѡразѹмънын со-
вѣтнн(кѣ) пон(м) црѧ, и съ дщерию его. к велицен
приведен горѣ. имѣши мнѡга и разлѣчна ѡрѣ-
жѧ. в'нен(ж) оузрѣсѣта сѣвѣтлѡ зарю. ѡконце(мѣ)
10 ѡ печеры исхѡдиацию. и к томѣ приникнѣ-
вшѧ ѡконѣцѣ. видѣста в'нѣтрѣ вертепа
жилице, в'немѣже сѣдѣше моу(ж) в' послѣдне"
нищете живѧ хѣды ѡволче(нѣ) рѡбы. емоу(ж)
п'реседаше искры сѣвоѧ жена. с'лажши
б'рашна поюще пѣ(сѣ) пре(д)стѡишет' же емѣ
15 красе(нѣ) нѣк'тѡ. и висо(кѣ) на т'верѣ камени,
питаѧ и вино черпаѧ. и мѡжѣ чашю п'ри-
м'шю тогѡда похвалами венчевахѣ мнѡгою
ра(до)стѣю мѡжа. си же в'сѧ съг'лада(вѣ) црѣ
призва(вѣ) сѣвоѧ д'рѡгы и ре(чѣ) имѣ. ѡле чю(д) мон дрѣ-

1 т'вѡраца(гѣ): мѡрацаго (!) Бар-1419; в'наше(м) г'радѣ: вѣ градѣ нашемѣ
Еп-345, Вол-504; г'радѣ: цр(сѣ)тѣвѣ Тит-2152; село: зѣло во Еп-345, Вол-492.

1—2 в'велицѣ есмь с'трасѣ ннѣ: вѣ велицѣ есмь ннѣ страсѣ Q.I.214, вѣ вели-
цѣ ннѣ есмь с'трасѣ Вол-504, Еп-345, есмь ннѣ (в) велицѣ страсѣ Тит-2152.

2 всюде: гдѣ Бар-1419, всюдѣ Q.I.214, в'сюдоу Вол-504, всюдѣ Еп-345,
Ув-740, Тит-2152; похѡжше: похѡжаше Пог-796, похѡдив'ше БАН-21.5.7, Тит-522,
Тит-2152, Бар-1419, нет Тр-11.

3 ѡбрѣтоша: ѡбрѣтшѣ Тр-11, ѡбрѣтше Еп-345, Вол-504, не... Пог-496;
движанѧ: движанѣ Бар-1419, БАН-21.5.7, Тит-522, Еп-345, движанье Q.I.214,
Вол-504, двѣженне Тр-11, движенѣ (!) Ув-740.

4 совѣтннко(м): свѣтилицо(м) Бар-1419, Тит-2152, свѣтннко(мѣ) Тр-11,
Тит-522; оу(д)нынн: оучении Тр-11, ост. списки оунынн.

5 недомыслацимъ сѧ: неложно Бар-1419; и: нет Вол-525, Ув-740; ѡ(н): он же
Еп-345, Вол-504; совѣтнн(кѣ): свѣтнннн(кѣ) Бар-1419, свѣтнннн(кѣ) Тит-2152.

6 пон(м): поемѣ Q.I.214, Вол-504, БАН 21.5.7, Ув-740; велицен: велицѣ
Ув-740.

6—7 к велицен приведе горѣ: и приведе его к' велицѣи горѣ Q.I.214, Вол-504,
Еп-345.

7 приведе: приде Пог-796; имѣши: имѣша Q.I.214, имѣша Вол-504, Еп-345;
разлѣчна: разлѣчнаѧ Q.I.214, Вол-504, разлѣчнаѧ БАН-21.5.7.

8 в'нен(ж): в'немѣже Q.I.214; свѣтлѡ: свѣтлѡю Тр-11, свѣтлѡю БАН-21.5.7,
Тит-522; зарю: ризоу Вол-504, Еп-345, Вол-492, Вол-525.

9 ѡ в.м. Ѡ, ис Бар-1419, Еп-345, Вол-492, из Ув-740, остальные списки: Ѡ;
печеры: пещеры Тр-11, Пог-796, Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, БАН-21.5.7,
Тит-522; исхѡдиацию: исхѡдиѧ БАН-21.5.7

10—11 приникнѣвшѧ ѡконѣцѣ: приникнѣ во ѡконѣце БАН 21.5.7, прикоснѣ-
ша(сѣ) ко ѡконцю Вол-504, приникноуѣша кѣ ѡконцю Q.I.214, приникнѣвшѧ кѣ
ко(нѣ)цѣ (!) Ув-740.

11 немже: неenje БАН-21.5.7.

12 жива: жива БАН-21.5.7, Пог-796; хѣды: хѣдыми Q.I.214, Пог-796, Тит-2152, Вол-504, Еп-345, Ув-740, БАН-21.5.7; рѣбы: вретници Ув-740.

13 приседаше: пре(д)седаше БАН-21.5.7, присѣда Вол-492; искры: близъ Ув-740, остальные списки: искръ.

13–14 слажши брашна поюше пѣ(с̄); поюше пѣ(с̄) слажшоу па(ч̄) всакого брашна Q.I.214, Вол-504, поюци пѣ(с) слажшоу всакого брашна Еп-345, сла(д)-шѣ (ж) брашна пѣ(с̄) поюци Ув-740.

14 поюше: поюци Пог-796, Еп-345; пре(д)стоташет': пре(д)стоташе Бар-1419, Пог-796, пре(д)стоташе БАН-21.5.7, пре(д)стоташе Q.I.214.

15 красе(н) нѣкто: нѣкто красень Тр-11, Пог-795, Вол-504, Еп-345, Тит-522 БАН-21.5.7, Ув-740, Тит-2152, нѣкто красень Q.I.214; т'верѣде: тверѣдѣ(м) БАН-21.5.7.

16 питал: пиа Бар-1419, тага (вм. питага) Тр-11, питаган и Пог-796, питал и(х) Q.I.214, Вол-504, Еп-345, питага и Ув-740, Тит-2152; чер'пал: чер'паган Ув-740, черпал Тр, Бар-1419, Тит-522 Q.I.214, Вол-504, Еп-345, чер'пал Пог-796, черпал БАН-21.5.7, чер'па Тит-2152; мѣжъ: мѣжю Тр, Бар-1419, Вол-504, БАН-21.5.7, мѣжѣ Q.I.214, Ув-740, Еп-345; прѣм'шо: прѣмшо Q.I.214, Вол-504, Еп-345, прѣм'шѣ Ув-740, БАН-21.5.7.

17 вен'чевахѣ: вѣ(н)чахѣ Тит-2152, БАН-21.5.7, вѣнчеваахѣ Вол-504, м'ногою: и многою Тр-11, Q.I.214, Вол-504, Еп-345; м'ногою: и многою Тр-11, Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Ув-740.

18 ра(до)стѣю: радостью тою Бар-1419, радостно стѣю Тит-522 мѣжа: стѣго мѣжа БАН 21.5.7; си: се Тр-11, син БАН-21.5.7, Тит-522, Тит-2152, иже Бар-1419.

19 призва(в): призва Пог-796, Вол-504, Еп-345, призва к ни(м) БАН-21.5.7; имъ: к ни(м) Пог-796, Бар-1419, Тит-2152, дрѣгы: слуги Тр-11; мон дрѣзи: дрѣзи мон Тр-11, Бар-1419, Еп-345, Вол-492, Ув-740.

- 73 зи видитѣ. како хѣдое се и потаеное житѣе че(с̄)-
т'нѣл н'шеа дрѣжавы веселит'сѣ и с'вет'лѣл
в'нѣшни(х) в'ноутрѣннал сѣлють. з'дѣ слово
постав'льше на пре(д)ре(ч̄)нал воз'вратим'сѣ. ра-
5 з(д)рѣшающе прит'ча съоузъ оуспѣха ра(д) прор-
с'тѣвши(х). а выстрѣн оумо(м). и пре(ж) сказанїа си
вѣдають. Гра(д) оубо естѣ б'ратїе. сос'та-
в'ленїе члвч(с̄)каго телесе. емоу(ж) т'ворецъ и
зжитѣ(л) бѣ. а иже в' не(м) людїе. чювьст'ве-
10 ныа оуды нарицае(м). слѣ(х). вес'тъ швонл-
нїе. в'кѣшенїе, шслзанїе и ниж'нала те-
плоты с'верьпс'тво. Црѣ же е(с̄) оумъ,
вѣладави в'сѣ(м) тѣло(м) село же естѣ блг'ъ
и к'рото(к) и према(с̄)твѣ. ш свое(м) во телеси па(ч̄)
15 в'сего печет'сѣ. томѣ во ница пот'реб'ны(х).

и к'раса є вдежами. доб'рѣ же с'мотрн(т̄) с'во-
н(м) люде(м). ѿ слышаніа во доб'ра высит'сѧ.
а ѿ з'ла мѧ[тѣ]т'сѧ. вчима (ж) поха(т̄) ст'ворить,
вбонанію желаніе испол'нить. оуѣтомъ (ж)

1 и: нет БАН-21.5.7; потаеное: потан Тр-11; че(с̄)тнѣа: честнѣи Пог-796, остальные списки: ч(с̄)нтѣе.

2 с'вет'лѣа: списки: свѣтлѣе.

3 з'дѣ: здѣ же Тр-11, здѣ во Бар-1419, Тит-522, Тит-2152, БАН-21.5.7, до з(а)е Ув-740.

4 постав'льше: встав'льше Ув-740, встав'льше и БАН-1.5.7; пре(д)ре(ч̄)наа: предиреченаа Бар-1419; воз'вратим'сѧ: въз'врати(х)сѧ Ув-740.

5 раз(д)рѣшающе... вѣдѧть: текст отсутствует в Ув-740, вм. него читается: Слышнѣе братѣ сказаніе при(д)тча сеа.

5 пр'тча: притчи Q.I.214, Вол-504, Еп-345, притче Бар-1419; с'юузъ: с'юузь Q.I.214, Вол-504; оуспѣха: оуспѣша БАН-21.5.7, Тит-522, Тит-2152; пр'ос'тѣт'ѣши(х): простѣшиа Бар-1419, простиша Тр-11.

6 пре(ж): прѣж(д)е Q.I.214, Вол-504, Еп-345, преже же Тр-11; си: сѧ Еп-345, Вол-492.

7 вѣдѧть: видѧ(т) Тр-11, видѧть Тит-2152, вѣдаю(т̄) Бар-1419; далее в списках: последокъ же с[лова] подобно рече(м̄) Тр-11, послѣдокъ (ж) слова по(до)внѣ речеъ Бар-1419, послѣдок' же слова подроенѣ рече(м) БАН-21.5.7, Тит-522, послѣдокъ же слова подроенѣ рече имъ Тит-2152, послѣдокъ (ж) слова подроенѣ рече(м̄) Пог-796, послѣ(ди) же слова подроенѣ рече(м) Q.I.214, Еп-345, послѣдѣ... Вол-504; гра(д): ра(ди) Бар-1419; оубо: во БАН-21.5.7.

8 телесе: вбраза Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

9 зижитѣ(а): зиж(д)итѣль Еп-345, Вол-492.

9–10 людѣ чювьственыа оуды нарицае(м): чювьственыа оуды лю(д̄) нарицае(м) Тр.

10 нарицае(м): нарицаемын ОСПК Q.I.214, Вол-504; слѣ(х) вѣсть: слуги его Тит-2152, вѣтѣ: бы(с̄)! Бар-1419, вѣсть Тит-522, видѣ Пог-796, видѣние Тр-11, Ув-740, вчн Q.I.214, Вол-504; Еп-345, вбонаніе: далее в Тр-11: видѣние добру и залѣ.

12–13 же е(с̄) оумъ вбладади всѣ(м) тѣло(м): нет в Пог-796.

13 вбладади: вбладаа БАН-21.5.7; тѣло(м): дѣлаш(м) Ув-740.

14 премл(с̄)тѣъ: списки: мл(с̄)тѣъ (мл(с̄)ти Ув-740); во: же Тр-11.

15 в'сего: нет Пог-796; томъ во ища: то имуща Тр-11; во: нет Бар-1419, Пог-796, БАН-21.5.7, Тит-522, Тит-2152, Q.I.214, Вол-504.

16 к'раса є: красѣсѧа Пог-796; е: его Q.I.214, Вол-504, Еп-345, БАН-21.5.7, Тит-522; вдежами: вдеж(д)ами Тит-2152, Q.I.214, Вол-504, Еп-345; доб'рѣ: списки: доб'рѣ же; с'мотрн(т): зри(т) Ув-740, смотритель Еп-345, Вол-492, смотрелнѣъ Вол-504.

16–17 с'вои(м) люде(м): люде(м) сво(н)мъ Тр-11, в свои(х) люде(х) Ув-740.

17 во: нет в Пог-796; высит'сѧ: видит'сѧ Тит-2152.

18 ст'ворить: творѧтъ Тр-11, твори(т) Бар-1419, Q.I.214, Ув-740, Вол-504.

19 **WBONAHIO**: а **OBONAHHEMЪ** Пог-796; а **WBONAHIE** Q.I.214, Вол-504, Еп-345, **аBONAHHE** Тр-11, а **WBONAHIO** Ув-740, а **OBONAHIO** Тит-522, БАН-21.5.7; **исполнить**: **исполнаеть** Ув-740.

- 73об. **WBЪAДЕНIE** **дAЕ(Т)**. а рѹкама несѹтъс'тво
 б'раніе богатс'твѹ т'воритъ. с'тѣми и
 ниж'наго с'верепс'тва св'рѣшае(т) похо(т). чн-
 м'же единѣ(м) не вѣ разѹменъ поне(ж) не тако
 5 печаше(с) в дѣши такоже в телиси. не помы-
 ш'лает' бо бе(з)конеч'ныа живѹщи(м) з'дѣ з'лѣ
 мѹки. ни готовит'са на вѣдѹщаго вѣ(к),
 правед'нико(м) оҹготова жизнь'ного ра(ди) и
 паве(л) пиша ре(ч). миръ в'сь во з'лѣ лежи(т). не
 10 с'лышит' бо солломана глѣца. блжнъ и(ж) в-
 б'рѣте пр'м(д)р(с)тъ и с'мысле(н) иже оҹвѣда жи-
 тѣа сего зем'наго пѣс'тош'нѹ жизнь'. сѣ-
 вѣт'ници же сѹтъ и д'рѹзи житенски
 мысл'и. не дадоҹце ны ни в смр'ти помы-
 15 слити. вѣст'во бо к'ниги смр'ти нари-
 цають. ибо х(с)ъ жидо(м) глѣше да не вѣдет'
 вѣст'во ваше зимѣ ни в' сѣботѹ сре(ч), да
 не пос'тиг'не(т) тѣа смр'тъ без'покоаніе, ра-
 т'нага (ж) врѹжѣа сѣ сж'тъ. постъ млт'ва

1 **WBЪAДЕНIE**: **обвѣданье** Пог-796.

1—2 а рѹкама несѹтъс'тво б'раніе богатс'твѹ т'воритъ: а в'тробѣ несѹтость т'воритъ Ув-740.

2 б'раніе: **бранья** БАН-21.5.7, Тит-522 **браніа** Бар-1419, Тит-2152, **бранью** Пог-796, **сѣбраніа** Q.I.214, Вол-504; Еп-345; **т'воритъ**: **сѣтвори(т)** Тр-11, БАН-21.5.7, Тит-522, **нет** Бар-1419; **с'тѣми**: **с' сили** Ув-740.

3 **похо(т)**: **нет** Тр-11; **чнм'же**: **симже** Ув-740, **в** **чесомъ (ж)** Q.I.214, Вол-504, **в чем'же** Еп-345, Вол-492.

5 **в дѣши**: **дѣшею** Тит-2152, **вѣ**: **нет** БАН-21.5.7, Тит-522, Тит-2152.

6 **бо**: **нет** Тр-11, Ув-740;

6—7 **бе(з)конеч'ныа живѹщи(м) з'дѣ з'лѣ мѹки**: **бесконеч'ныа мѹки з'дѣ живѹщаа жизни** Тр-11, **бесконеч'ныа мѹки з'лѣ з'дѣ живѹщій(х)** Еп-345, Вол-504, Q.I.214, **живѹщи(м) з'дѣ з'лѣ: з'лѣ з'дѣ живѹщи(м)** Бар-1419, БАН-21.5.7, Тит-522, Тит-2152, Ув-740, **з'лѣ живѹщи(м)** Пог-796.

7 **готовит'са**: **готоваеть(с)** Тр-11.

7—8 **на вѣдѹщаго вѣ(к), правед'нико(м) оҹготова жизнь'ного**: **на вѣдѹщии вѣкъ праведны(м) оҹготованѹю жизнь'** Тр-11, **на воҹдѹщій вѣкъ. праведнико(м) оҹготованнѹю жизнь'** Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Бар-1419, **на вѣготованнѹю праведны(м). вѣдѹщаго вѣка жизнь'** Ув-740, **на вѣдѹщаго вѣка праведнико(м) оҹготованѹю жизнь'** Пог-796, Тит-522, Тит-2152, БАН-21.5.7.

9 паве(а̅): паоу(а̅)ль Тр-11, па(а̅)ль Вол-504, павель ап(с̅)ль Ув-740; пиша ре(ч̅): списки: г(а̅)ть; во з(а̅)лѣ: въ з(а̅)лѣ животѣ Пог-796.

10 с(а̅)лышнѣ: слышасте ли Еп-345, Вол-504, Q.I.214; соломана: соломона Тр-11, Пог-796, Q.I.214, Вол-504; блжнѣ: блжнѣ м(у)ж(ж) Тр-11.

11 пр(а̅)р(с̅)ть: списки: м(у)дрость; и: нет в Тр-11.

11–12 с(а̅)мысле(н) иже оу(вѣ)да житїа сего зем(а̅)наго п(о)с(т)ошнѣ жизнь: с(м)р(т)ны иже оу(вѣ)дати жїтїа сего смысла Тр-11, с(м)р(т)ны иже оу(вѣ)да житїа сего смысла Пог-796, с(м)р(т)нѣ иже оу(вѣ)да смысла житїа сего Тит-522, БАН-21.5.7, с(м)р(т)нѣ иже оу(вѣ)да житїа сего жизнь смысла Бар-1419, с(м)р(т)е(н) иже оу(вѣ)дѣ(н) смысла жытїа сего Тит-2152, смыленѣ и(ж) оу(вѣ)дѣ(н) житїа сего раз(м) Ув-740; с(м)р(т)енѣ и(ж) въ адѣ житїе его и смысла Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

12–13 свѣ(т)ници же с(у)тъ и др(у)зи: свѣ(т)ници же и др(у)зи с(у)т(т) Тр-11, свѣ(т)и(а̅)ници (ж) с(у)тъ и др(у)зи Тит-2152.

13 житенски: житниския Пог-796, Еп-345, Вол-504, жытениския Тит-2152, житиския Бар-1419.

14 ны: на(а̅) Вол-504, нет Ув-740; ни нет Пог-796, Ув-740; ѿ с(м)р(т)и помыслити: помислити ѿ с(м)р(т)и Тр-11.

15 вѣ(с)т(в)о: вѣ(ж)ство Ув-740, вѣ(ж)ство Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, Тит-2152; во: же Тр-11; с(м)р(т)и: списки с(м)р(т)ь.

16 иво: и(а)ко(ж) Ув-740; жидо(м): къ жидо(а̅) Тр-11, къ и(в)дѣш(м) Ув-740; да: нет Пог-796, Ув-740, Q.I.214, Вол-504; в(с)дѣть: в(с)д(и) Ув-740, Вол-504, в(с)д(и) Q.I.214;

17 вѣ(с)т(в)о: вѣ(ж)ство Ув-740, вѣ(ж)ство Q.I.214, Вол-504, Еп-345, вѣ(ж)ство Тит; зимѣ: в(с) зимѣ БАН-21.5.7,

18 пос(т)игне(т): достигне(т) Бар-1419, Пог-796, Тит-522, БАН-21.5.7, Тит-2152, въз(м)е(т) Q.I.214, въз(м)е(т) Вол-504, Еп-345, восхититѣ Ув-740; та: товѣ Пог-796, тов(а) Бар-1419, те(е) Тит-2152; Вол-504, Еп-345, с(м)р(т)ь: с(м)р(т)ь в(с) праздни(к)ъ вес(т)е(н)и(а̅) Пог-796, с(м)р(т)ь во грѣсѣ(х) ни в [пра]зни[к] Тр-11, с(м)р(т)ь въ грѣсѣ(х) ни в празни Бар-1419, с(м)р(т)ь въ грѣсѣ(х) ни в(с) праз(д)никѣ Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, Тит-2152, с(м)р(т)ь в(с) празнѣ Ув-740; без(т)е(н)и(а̅): так в ркп., списки: вес(т)е(н)и(а̅), без(т)е(н)и(а̅) Ув-740.

19 се с(ж)тъ: нет в списках.

74 ч(с̅)тота теле(с̅)наа. ве(з)гнѣвѣе. воз(м)ете во ре(ч̅) ап(с̅)ль в(с)а вор(ж)їа б(ж)їа. да воз(м)ожете противитис(а) въ д(н)ь лю(т̅), но сего вор(ж)їа не любн(т̅) мир(с)тїи чл(в)ци др(ж)ати, Но-

5 ц(а) же е(с)тъ свѣ(т)а сего мате(ж)ь. в(с) не-м(у) же акн во т(м)ѣ мат(у)шес(а). др(ж)г(т) чре(с̅) др(ж)га в погн(е)л(а̅) самн себе поревае(м). или акн с(н)о(м) ѿдр(ж)имн, не въз(в)ѣгне(м) ѿ гр(е)ха. а еже в одн(н) ча(с̅) бы(с̅) по в(с)ем(у) гра(д)оу мол(в)а. то е(с̅) нечаема-

10 а на чл(в)кн напастѣ. ли недоу(г). ли пото(п). ли м(у)з(в)а, ли ѿ в(л)ас(т)ннн ш(в)нда зла то(г)да бо

- 15 в'си встану(т̄) житѣискїа мысли. и ѿстѣ-
 пленїа оумѣ бывае(т). еже ес'тъ црѣвь стра(х). ше-
 с'твїе же по гра(д)оу. и неубрѣтенїе т'вораща(г̄)
 кли(ч̄), никотора(ж) во хит'рос'ть п'ременити
 може(т̄) бжїа попѣщенїа. точїю сты(х) моу(ж)
 млтва. пет'ра во ѿ цркви за нь бывающїа
 млтва. ѿ тем'ницы и вери(г̄) нзбави. слы-
 шим' же и павла к римляно(м) гл҃ша па(ч̄) силы w-

1 ч(с̄)тота теле(с̄)наа. бе(з)гнѣвїе: въздержание і телеснїю чистоту ап(с̄)лъ нарицаеть Тр-11, ... нарицаеть Ув-740, Тит-522, въздѣржанїе тѣлеснїю чистоту ап(с̄)лъ наричае(т̄) Бар-1419, слезы, въз(д)ерьжанїе и телеснїю ч(с̄)тотѣ ап(с̄)лъ нарицаеть Q.I.214, Вол-504, слезы, въздержанїа и телеснаа ч(с̄)тотѣ ап(с̄)лъ нарицаеть Еп-345, Вол-492, бе(з)гнѣвїе: нет в списках; воз'мете: возмите Ув-740; во: ѡво Ув-740.

2 ап(с̄)лъ: нет в списках.

3 лю(т̄): зо(л̄) Тр-11; wrѣжа: нет в списках.

4 не любви(т̄): так в рукописи, ненавида(т̄) Тр-11, остальные списки: не любви(т); не любви(т̄) мирьстїи члѣци дрѣжати: мир(с̄)тїи члѣци не любви(т) держати Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, мирести члѣци... Ув-740, мирьстїи члѣци ненавида(т̄) держа(т̄) Тр-11, мирсти члѣци не любви(т) движати Бар-1419.

5 матежь: а тма Бар-1419; в' нем же: нет Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

6 матѣщеса: матѣтъ(с̄) Тр-11, матѣтса Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522.

7 поревае(м): порѣе(м) Бар-1419; или: ли Вол-504, Тит.

8 не възвѣгне(м): ни възспране(м) Бар-1419, не възвѣбрани(м) Пог-796, не въз(з)брани(м)са Q.I.214, Вол-504, Еп-345, не во(з)дер)жимса Тит-2152, Тит-522, БАН-21.5.7; еже: иже Тр-11.

9 в оди(н̄): єдинѣ Тр-11, Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522; по в'семѣ гра(д)оу молва: по граду велїка молва Тр-11, велика по гра(д)у голка молва Бар-1419, велика молва по градѣ Q.I.214, Вол-504, Ув-740, велика по граду молва Пог-796, Тит-522; то: се Ув-740.

10 на члѣки напасть: напасть на члѣка Тр-11, на члѣка напасть Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит.

10–11 ли... ли... ли: или... или... или Бар-1419, Ув-740.

11 мзѣва: ина нѣкаа пзѣва Ув-740, ли запаленїе ли пзѣва Еп-345, Q.I.214, Вол-504; ѿ власт'ни: ко властеле(м̄) Тр-11, къ властелю Бар-1419, къ властлем Ув-740, къ власти Еп-345, Вол-504, Q.I.214, Тит-522; шѣда: шѣада Тр-11, Еп-345, Q.I.214, Вол-504, вклеветанїе Ув-740; во: нет Ув-740.

12 в'си встану(т̄) житѣискїа мысли: вса житискыа встану(т̄) мысли Тр-11, вси... Бар-1419, Q.I.214, ... житискыа... Вол-504, Еп-345, всѣ житискыа... Тит-522 житискаа вса встаю(т) мысли Ув-740; ѿстѣпленїа: истѣпленїе Тр-11, Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522 ѡстѣпленїе Ув-740.

13 оумѣ бывае(т): бывае(т) оуму Тр-11, Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, црѣвь стра(х): стра(х) бжїи Ув-740.

13–14 шес'твїе: и шествию Тр-11, ѿ шествиє Бар-1419, и шествиє Q.I.214, Вол-504, Тит-522.

15 кн(ч): кнча Тр-11, плншь Пог-796, Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, Тит-2152, БАН-21.5.7, млтѣжъ Ув-740; никотора (ж): никотора Тр-11, и котора же Пог-796, нѣкотора Тит-2152, никотора Ув-740: хит'рос'тъ: прѣдр(с)тъ Тр-11.

16 може(т): возможе(т) Тр-11, Пог-796, Вол-504, БАН-21.5.7, възможе(т) Еп-345, Q.I.214, Тит-522, Тит-2152, възможе Бар-1419; бжїа пощєнїа: бгъ а пощєнїа Бар-1419, покѣшенїа Пог-796; точїю: но точью Тр-11.

17 млтва: далее в ряде списков добавление: истина (ж) се є(с) Бар-1419, Пог-796, Тит-522, истинна же є(с) Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-2152, БАН-21.5.7.

17 за нь бывающїа: за нь бывающа Бар-1419, за ны бывающїа Ув-740, завывающа Q.I.214, Вол-504, Еп-345, за нь бывающа Тит-2152.

18 млтва: молитвы Еп-345, Вол-504, Q.I.214.

19 же: во Тр-11; и: нет Бар-1419; павла: павла Q.I.214, паула Вол-504; к римлано(м): нет в Тит-2152.

- 74об. с'кор'биша на во асїи тако(ж) не надѣлти(с),
на(м) живота. но бѣ нс'бави ны вашими
млтвами. аще ли не бздоч(т) дос'тоини
живїи вб'щии бга оумолити. призы-
5 ває(м) пре(ж) почив'шаа стыла мѣжа. с'вѣдѣ-
тел' же семѣ нсаїа пр(о)ркъ, иже смртъ
незик'вию ѿ бга повѣда. и паки не
ток'мо здравїе томоу(ж) незикни прине-
се ѿ бга. но и гра(д)оу нз'бавленїе. но си ти
10 ре(ч) дарова бѣ дв(д)а раба моего ра(дн). тако(ж) и
трїє ѿт'роцы¹ молахочу глше. ав'раама
ра(дн) возлюб'лен(а)г(о) ѿ тебе. и нсака раба
ти. и нз'лаа стго т'воего. того ради
и во плененїи не нз'горѣша. да се естъ
15 по(до)в'но время шного бг'ораз'ум'на(г) совѣ-
т'ника. є(ж) не нс'кати чаро(в) ни вол'хв'но
вѣраю² глти блго мнѣ тако смирил' ма
еси да наоучюса шправ'данїе(м) твон(м). и
паки (ж) тако годє бы(с) г(с)ви. тако и бы(с). г(с)ь

1 на во асїи: ны во асини Тр-11, ны вѣ асини Бар-1419, ны во асини Ув-740, ны вси Q.I.214, Вол-504, Еп-345, ны в асини Пог-796, Тит-522, Тит-2152, ны во асїи БАН-21.5.7; тако(ж): тако Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522.

2 живота: и живота Тит-522, Вол-492.

¹ ѿт'роцы: так в рукописи.

² вѣраю: так в рукописи.

2—3 ны: ма Q.I.214, Вол-504; вашими млтвами: млтвами вашн(м) Тр-11.

4 живїи: нет Тр-11, живи Тит-2152, БАН-21.5.7; вѣщии: ѡ вѣщи Бар-1419, Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522, БАН-21.5.7, Ѡ вѣщи Тит-2152, вѣщью Тр-11; призывае(м): призывающї(м) Тр-11.

5 пре(ж): преж(д)е Q.I.214, Вол-504; почившаа: получившаа ! Тр-11.

5—14 мѣжа... не изгорѣша нет Ув-740.

5 мѣжа: нет Пог-796, Еп-345, Вол-504, Q.I.214, Тит-2152, БАН-21.4.7.

6 семѣ: всемѣ Q.I.214, Вол-504, Еп-345, семѣ Вол-492, (в выскоблено); пр(б)ркъ нет в Пог-796, Тит-2152, БАН-21.5.7, Вол-504, Еп-345, Q.I.214; иже: еже Пог-796.

7 незекїню: езекин Тр-11, Пог-796, незекїн БАН-21.5.7, незекѣи Бар-1419, Тит-522, незекенлю црю Q.I.214, їезекїлю црю Еп-345, Вол-504; повѣда: повѣдавѣ Тр-11, Пог-796, Q.I.214, Вол-504, БАН-21.5.7, Тит-522.

8 незикни: незекѣи Бар-1419, Тит-2152, їезекїлю Вол-504, їезекїн Вол-492, Вол-525, БАН 21.5.7, незикни Пог-796.

10 рава моего ра(ди): ра(д) штрока своего Тр-11, Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, ... твое(г) Пог-796, Тит-522, Тит-2152, БАН-21.5.7; далее в Тр-11 на словах: бѣ же нашемѣ текст заканчивается.

12 Ѡ тебе: нет в списках; и: нет Тит-2152.

14 во плененїи: въ пламни Бар-1419, Пог-796, въ пламени Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-2154, БАН-21.5.7; не изгорѣша: не изгорѣвшѣ изыдоша Бар-1419, Пог-796, БАН-21.5.7, Еп-345, не изгорѣвша изыдоша Q.I.214, Вол-504, не сгорѣша изыдоша Тит-2152.

14 да: а Бар-1419.

15 да се есть подобно: да не подобно е(с) Ув-740; время: врѣма Пог-796; бгоразмна(г): списки блгбгоразмнаго; советника: свѣти(л)ника Тит-2152.

16 е(ж): иже Еп-345, Вол-504, Q.I.214, волхвѣ: волхво(в) Бар-1419, Тит-2152, БАН-21.5. 7, Пог-796, Еп-345, Вол-492, волхововѣ Ув-740, валховѣ Q.I.214, волховѣ Вол-504.

17 мнѣ: и мнѣ Ув-740.

19 паки (ж): паки Бар-1419, Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Тит-522, Тит-2152, БАН-21.5.7, паки съ ишв(м) Ув-740; тако: тако(ж) Пог-796; годѣ вы(с) г(с)ви: г(с)ви годѣ вы(с) Ув-740, вы(с) гви БАН 21.5.7; и: нет Бар-1419.

- 75 живи(т) и мртви(т). с'мирле(т) и высн(т). и Ѡ волѣ-
з'ни оуст'рабле(т) немощ'ныа. гора ес'тъ
монас'ты(р) в нем же дхвнаа wrѣжа на
против'на(г) диавола. си сѣ(т) пост'тъ млт'ва
5 слезы воз'держанїе ч(с)тота любви. с'ми-
ренїе любовтрѣдїе. и нес'нисканїе бга-
тес'тва, к тон горѣ бгбгоразм'нын съ-
вѣтнн(к) приводит(т) црѣ сире(ч) оум'а к мона-
стырю. то бо е(с) гора бжїа гора тѣч'наа го-

- 10 ра Ѹсырена. гора юже бѣгволи бѣ жити
в' нен. прихо(д) же к' горѣ се е(с) ѡвѣт'ное ко бѣж слово.
вѣѣщанте во сѧ ре(ч) и воз'да(ди)те. и
паки воз'да(м) тѣвѣ вѣѣты моѧ. га(ж) из'реко-
сте оустигѣ мон. и глша оуц'та моѧ в' печа-
15 ли моѧ, и п'риниченіе же кѣ вкон'цѣ, е(ж)
слышати дѣшеполез'ное оученіе. сказа-
ніе во ре(ч) словѣ(с) твои(х) просвѣщае(с) и раз'с(м) да(с)
мл(д)нице(м), пишет' во сѧ возведо(х) вчи мон в го-
ры, ѡнюдѣж (ж) приде помощь м'нѣ. га(к) тѣ

1 мрт'ви(т): далее в списках: бѣгати(т) и оубожи(т) Бар-1419, Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522, Тит-2152, и богати(т)... БАН-21.5.7; смирле(т): и смѣрле(т) Пог-796, и (с)мирле(т) Тит-2152; выси(т): воз'носи(т) Ув-740.

2 оуст'равлае(т): вѣст'авлае(т) Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740; немош'ныа: немош'ныа Бар-1419, Пог-796, Тит-522, Тит-2152, немошнаго Q.I.214, Вол-504, Еп-345; гора: гора же Бар-1419, Пог-796, Тит-2152, БАН-21.5.7, Ув-740.

3 в нем'же: в немже е(с) Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

4 си сѣ(т): сини сѣ(т) Тит-2152, га(ж) сна сѣ(т) Ув-740.

4—7 пост'ъ мѣтва слезы воз'держаніе ч(с)тота любви. смиреніе любовотрдѣ. и неснисканіе бѣгачества: пост'ъ мѣтва слезы воз'держаніе чистота. любви смиреніе Бар-1419, по(с) мѣтва слезы вѣздержаніе. ч(с)тота. любовь смиреніе. покореніе. любовотрдѣ и неснисканіе Q.I.214, Вол-504, Еп-345, ...любы... Пог-796 ...и несоніе БАН-21.5.7, ...и несѣнне Тит-522, Тит-2152, пост'ъ мѣтва поклонаніе, любви, смиреніе, покореніе. послѣшаніе. трѣдолюбие нестѣжаніе. вѣздержаніе Ув-740.

7 к тои горѣ: а и к' горѣ Ув-740; бѣгораз'дм'ныи: списки: бѣгораз'дм'ныи; свѣѣтти(к): свѣѣти(л)ни(к) Тит-2152, Бар-1419.

8 оула: списки: печаль оула.

9 гора бѣѣа гора тѣч'наа: гора бѣѣа тѣч'на Ув-740; тѣч'наа: тоучна Бар-1419, тѣчна Пог-796, Ув-740, Тит-2152, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522; гора Ѹсырена: горы оусырены Q.I.214, Вол-504, Вол-525, (но: гора оусырена Еп-345, Вол-492).

11 се: нет Ув-740; ѡвѣт'ное: списки: овѣт'ное, ѡвѣт'ное Тит-2152.

12 воз'да(ди)те: и вѣз(д)адите слава бѣ Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

13 тѣвѣ: товѣ Бар-1419, Пог-796, Тит-522; га(ж): иже Еп-345, Вол-504, Q.I.214.

15 и: нет в списках; е(ж): иже Бар-1419.

17 просвѣщае(с): просвѣщае(т) Бар-1419, Ув-740, Q.I.214, Вол-504, Тит-522, да(с): дае(т) Пог-796, Тит-2152, БАН-21.5.7.

18 пишет' во сѧ: и паки Ув-740; в горы: в горы твоя Бар-1419, Q.I.214, Пог-796, Вол-504, Тит-522, Тит-2152, БАН-21.5.7.

19 приде: прїиде(т) Q.I.214, Ув-740, при(д)тъ Бар-1419, при(де)тъ Вол-504.

- 750б. реци съ двѣдѡ(м). г(с̄)ь съхрани(т) вхоженіе твое и исхоженіе твое ѿселе и во вѣки. никого(ж) бо х(с̄)ъ нѣжею приводит(т) к покаянію, но вещи ми разс(м) даетъ. да ѿ то(г) познавши(х) его. въ не(с̄)ное
 5 е вводи(т) цр(с̄)тво. пещера (ж) глѣбока. цркви е(с̄) мастырьска. пр(б)рки дазрима. ап(с̄)лы оустроена. и еѡа(г)лис(т)ы оукрашена, а и(ж) ѿ неа свѣтлаа сияюци зарѡ бгохвалнаа жртѡа,
 10 немолъчнаа аллѣѡа, ѡлѡ(м)стїи гласи, вноще(х) во ре(ч) въздѣжете рѣки ваша во сѣтаа, и блг(с̄)вте га. и паки полѣноши воста(х) ис повѣдати(с̄) тебѣ. тако во рече. да просвѣтитса свѣ(т) ва(ш) пре(д) члѣки. како да оузра(т) добраа дѣла ваша, и прослава(т) ѡца ваше(г) иже е(с̄)
 15 на не(с̄)ѣ(х). внѣтрении (ж) верте(п) оуста(в) глѡ ап(с)лыска(г) преданїа, келенна(г) житїа в не(м)же никто(ж) сѡевольства не има(т). по в(сѣ)м) вса вѣща сѣтъ. сж(т) во вси по(д) нгѣмено(м), аки оуди телеснїи по(д) единнаа главою, сдржими

1 съхрани(т) хранить Еп-345, Вол-504, Q.I.214; вхоженіе: сужо(д)ение Тит-2152, вхож(д)еніе Q.I.214, Вол-504, Еп-345; твое: мое Пог-795, Бар-1419, Вол-492, Еп-345, Вол-525, нет Тит-2152; исхоженіе: исхож(д)еніе Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

2 твое: мое Пог-796, нет Бар-1419, Тит-2152, далее в Q.I.214, Вол-504, Еп-345: по правж во глше; во вѣки: до вѣ(к) Пог-796, до вѣка Бар-1419, Тит-2152, БАН-21.5.7, Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

3 нѣжею приводит(т) к покаянію: нѣжею к покаянію влече(т) Пог-796, нѣж(д)ею к покаянію влечетъ Q.I.214, Вол-504, Еп-345, нѣжею к покаянію волоче(т) Бар-1419, к покаянію нѣжею влече(т) Тит-2152, БАН-21.5.7.

4 ѿ то(г): ѿ тѣхъ Пог-796, Бар-1419, Тит-2152, БАН-21.5.7, Q.I.214, Вол-504, Еп-345; познавши(х): по(з)навши(м) Тит-2152, Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, Еп-345; въ не(с̄)ное: и въ не(с̄)ное Пог-796, Тит-2152, БАН-21.5.7, Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

5 вводи(т): вѣведе(т) Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345; (ж): нет в Пог-796, глѣбока: глѣбокаа Пог-796, глѣбокаа БАН-21.5.7, Q.I.214, глѣбокаа Вол-504.

6 мастырьска: манастирьска Пог-796, БАН-21.5.7, манастирьска Бар-1419, мн(с̄)трьскаа Тит-2152, манастирьскаа Q.I.214, Вол-504, Еп-345; дазрима: дозримаа Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

7—8 свѣтлаа сияюци зарѡ: сияюще свѣтлаа зарѡ Q.I.214, Вол-504, сияюци Еп-345.

8 бгохвалнаа: бгохваленнаа Тит-2152; жртѡа: воннства Q.I.214, Вол-504.

9 немолъчнаа аллѣѡа: нет БАН-21.5.7.

10 **во:** нет Тит-2152, **ре(ч̄):** нет Бар-1419, **с̄гага:** с̄гага с̄ты(х̄) Тит-2152, и **блг(с̄)-вте га** и **паки полднѡщи воста(х):** нет Тит-2152; и: нет Бар-1419.

11 **полднѡщи:** в полнѡщи Бар-1419, Вол-504.

12 **тебѣ:** **товѣ** Пог-796, Вол-504, Бар-1419; **во:** нет БАН-21.5.7, Бар-1419, Тит-2152.

13 **такѡ:** и **такѡ** Q.I.214, Вол-504; **оүзрѡ(т̄):** **вида(т)** Ув-740.

13–14 **добраа дѣла ваша:** **дѣла добраа ваша** БАН-21.5.7, Бар-1419, **дѣла ваша добраа** Тит-2152, **ваша добраа дѣла** Ув-740.

14 **иже:** **еже** Тит-2152.

15 **внѣтрени:** и **внѣтрени** Ув-740, Бар-1419; **глю:** **глеть** Ув-740.

16 **келенна(г̄):** и **келеннаго** Q.I.214, Вол-504, Еп-345; **житѣа:** **жительствоа** Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

17 **с̄воевольст̄ва:** **своевольство** БАН 21.5.7, Тит-2152, **самовольство** Q.I.214, Вол-504, **самово(л̄)ства** Еп-345, Вол-492, **своевольства** Бар-1419, **своеа вола** Ув-740; **не** нет БАН-21.5.7, Тит-2152, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Бар-1419.

18 **аки:** **такѡ** Ув-740.

19 **с̄др̄жими:** **с̄держими оүбѡ** Еп-345, Вол-504, Q.I.214.

- 76 **д̄х̄вными жилами.** а и(ж) в̄ не(м) с̄ѣдан̄ моу(ж). в̄ посл̄ѣднеи жива нишет̄е, се е(с̄) весь чер̄нечск̄и чи(н̄), с̄ѣд̄ѣние (ж) без̄мол̄в̄іе ав̄лае(т), а посл̄ѣд̄на-ла нишет̄ы жит̄іе, сир̄ѣ(ч̄) ѿ белоризе(ц̄) в̄сѡже-
 5 **ніе.** дасады ѡкориз̄ны. х̄лы пос̄мѣси впы-таніе не во тако м̄на(т̄). **такѡ б̄г̄ж** работающа м̄нихи. но аки пр̄елест̄ники. того ра(ди) павел̄а г̄лше. б̄тъ ны ап(с̄)лы посл̄ѣд̄наа ави, аки на-смрт̄ники. **та(к̄)** позор̄ **в̄ыхо(м)** в̄сем̄ж мир̄ѡ, и паки мы
 10 **оүро(ди)** х̄(с̄)а дѣла. **вы (ж)** м(д)р̄ӣи ѡ х̄(с̄)е. а и(ж) х̄д̄ыми в̄ел̄ъче(н̄) р̄ѡбы. се без̄ пр̄ит̄ча с̄лово т̄ѡ во в̄лас̄ница и с̄к̄на̄на в̄дежа. и ѿ ко(з)-и(х) ко(ж) в̄болчен̄іа, в̄сака во добра риза и пло-с̄коє³ оүкрашеніе. чюже е(с̄) иг̄мена. и все(г̄) мь-
 15 **нишес̄каго оүстав̄леніа.** и(ж) во ре(ч̄) х̄(с̄)ѣ маж̄-каа нос̄а(т̄) в̄ дом̄ѣ(х) ц̄рьск̄и(х) с̄ж(т̄). но с̄ж̄ть мни-си ц̄ѣлом(д)рӣе(м) в̄болчени. прав̄дою пом̄са-ни. с̄мир̄еніем̄ оүкрашени. приседаше (ж) **ис̄кр̄ь с̄воа ем̄ѡ же(н)а.** се ест̄ь не-

1 **жилами:** **силами** Пог-796, Бар-1419.

2 **жива:** **жива** Пог-796, БАН-21.5.7, нет Тит-2152, **живы** Бар-1419, **живын** Еп-345, Вол-492; **чер̄нечск̄и:** **черноризчъскын** Пог-796, Бар-1419, **иноческын** Вол-504, Еп-345, Q.I.214, **мн̄шскын** Ув-740.

³ **плос̄коє:** так в рукописи. вм. **плот̄ьское.**

3 **авлае(т)**: далее в списках: **рѣ(х)** во съхраню пѣти мога да не согрѣшѹ тазыко(м) мон(м). **онемѣ(х)** и **смѣри(х)**са оумолчахѹ ѿ блгъ и па(к) аз же аки глахѹ не слы(х) и аки нѣ(м) не ѿверзохѹ оустѣ своихѹ и прокапа подобна симъ Пог-796; **рѣ(х)** во ре(ч) сохраню пѣти мога да не согрѣшю тазыко(м) мон(м)... и оумол(а)ча(х) ѿ блгъ и паки а(з) же глахѹ и не слыша(х) и... оустѣ(х)... и прочапа подобна си(м) Тит-2152, ...оустѣ свои(х)... подобна си(м) БАН-21.5.7, Тит-522, ...да не съгрѣшаю... и не ѿверзо(х) оустѣ свои(х) по(до)вна(а) симъ Вол-504, Еп-345 (и нет), Q.I.214, съхраню пѣти мога да съгрѣшѹ тазыко(м) мон(м). **внемѣ(х)** и **смѣри(х)**са. и **оумолча(х)** ѿ блгъ и паки азъ же тако глѣ(х) и не слыша(х). и тако немъ и не ѿверзо(х) оустѣ свои(х) и прочапа подобна си(м) Ув-740, **рѣ(х)** во ре(ч) съхраню пѣти мога да не съгрѣшю тазыко(м) мон(м) **внемѣ(х)** и **смѣри(х)**са. оумолча(х) ѿ блг(г) и паки аже аки глахѹ не слыша(х) **наслѣе(м)** не ѿверзо(х) оустѣ свои(х) и прочапа подоб(ь)на си(м) Бар-1419.

4 **ѿ белоризе(ц)**: **козмикъ** Вол-504, Еп-345, Вол-492, Вол-525, Q.I.214, **всѣженіе**: **всѣж(д)еніе** Вол-504.

5 **ѿ коризны**: **ѿ кореніа** Ув-740; **хѣлы**: **хѣленіа** Ув-740; **посѣмѣси**: **посмеаніе** Ув-740, **насмисаніа** Еп-345, Вол-492, **насмѣсанье** Вол-504; **впытаніе**: **опытаніа** Еп-345, Вол-492, **вклеветаніе** Ув-740.

6 **не во тако мна(т)**: **нѣво такъ мна(т)** БАН-21.5.7; **рабоотающа**: **рабоотающи** Тит-2152.

7 **прелестники**: далее в списках: **и свою погѣвѣша дѣшѹ** Пог-796, **свою погѣвѣша дѣшѹ** БАН-21.5.7, Тит-522, **свою погѣвиша дѣшю** Бар-1419, **свою погѣвѣвши дѣшю** Тит-2152, и **свою погѣвѣша дѣшю** Вол-504, Еп-345, Q.I.214, **своя погѣвѣши(х) дѣша** Ув-740; **того: сего** Ув-740; **павель**: **ап(с)лъ павель** Ув-740.

7–8 **павель глаше**: **глаше павель** Пог-796, Еп-345, ...**павель** Бар-1419, **глаше павль** Q.I.214, **глаша павль** Вол-504.

8 **ап(с)лы**: **посланіки** Ув-740.

10 **дѣла**: списки: **ра(а)**; **а: си(ж)** Бар-1419, нет Тит-2152.

11 **се притча слово**: **се бес притча слово** Пог-796, **се бес прит(т)чи слово** именоветь Q.I.214, Вол-504, Еп-345, **се ве притчи слово** Тит-2152, **се вѣ притча слово** Ув-740, **се вѣ притече слово** Бар-1419.

12 **тѣ во власница**: **тѹ во гаригъ и власница** Пог-796, Бар-1419, БАН-21.5.7, Тит-2152, **тѣ во гаригъ** Ув-740, **власница** Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

13 **сѣкна**: **сѣкнаны** Пог-796, **сѣкнаныа** Бар-1419, БАН-21.5.7, **сѣкнанаа** Q.I.214, Вол-504, Еп-345, **сѣкон(н)аа** Тит-2152, **вдежа: одеж(а)а** Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

13 **во**: нет Тит-2152, **и**: нет Бар-1419, Тит -2152.

14 **е(с)**: **сѣ(т)** Ув-740; **игѣмена**: **настагателя** Q.I.214, **настагателя** Вол-504, Еп-345.

15 **во**: нет Пог-796.

16 **нос(т)**: **носаще** Q.I.214, Вол-504, Еп-345, **носи(т)** БАН-21.5.7; **в' домѣ(х)**: **си и домѣ(х)** Пог-796, Q.I.214, Тит-2152, Вол-504, **си въ домѣ(х)** Еп-345, **си и в' домѣ(х)** Ув-740, **црѣьки(х)**: **црѣь(х)** Бар-1419; **но сжть мниси**: **носа(т)** Тит-2152, нет Ув-740, **мниси** нет во всех списках.

17 **вбодчени**: **вблеченіи** Ув-740, **прав'дою**: и **правдою** списки; **попасаи**: **впопасаи** Тит-2152, **препоасаи** Вол-492.

18–19 **присѣдѣше...** же(н)а отсутствует в Ув-740; **присѣдѣше:** **присѣдѣшица** Пог-796, **присѣдѣшата** Q.I.213, Вол-504, Бар-1419, **присѣдѣшиа** Еп-345, **присѣдѣше** Тит-2152.

19 **се:** нет Q.I.213, Вол-504.

- 760б. **Ѡлѣчающагасѧ смѣртнаа памѧ(тѣ).** сѧ сла(д)кѣ-
ю поуще **пѣ(сѣ).** гла(сѣ) ра(до)сти и веселѧ в' селѣ(х) п'ра-
ве(д)ни(к). п'равед'ницы бо в' вѣки живи сѣ-
ть. и мз(д)а имъ Ѡ г(сѣ)а, смѣртъ п'раве(д)никѣ поко(н),
5 но бѣгатес'тво и(ж) мимо тече(тѣ). не п'рилоган-
те ср(д)ца пре(д)стоган же емѣ внѣ присны(н) х(сѣ)тъ
есть. б'ли(з) во г(сѣ)ь в' сѣ(х) волици(х)сѧ его. хотѣнї
си(х) исполни(т), и мѣтвѣ ихъ оуслыши(тѣ), се
к'расе(н) добротаю паче снѣвъ члѣвес'къ. це-
10 д'ръ бо (е)сть и мл(сѣ)твѣ г(сѣ)ь. не приидо(х) во рече
да ми послѣжа(т). но да послѣжю и положю
дѣшо свою и(з)бавление за м'ногы. село (ж) вы-
со(к) есть. поне(ж) снѣ бѣжїи, и воплоти(сѣ) нше(г)
ра(дн) сп(сѣ)нїа. и вы(сѣ) члѣвкъ да члѣвка вбожи(т), сто-
15 нть же на т'вердѣ(м) ншеѧ вѣры камени
в сем' бо амо(сѣ) їеремѣѧ послѣшест'взетъ
амо(сѣ) глѣт се члѣвкъ висо(к) стоаше на т'верь-
де камени. п'ризываѧ ст'раны и питаѧ
с'воѧ. їеремїѧ же ре(чѣ) члѣвкъ есть и к'то оуѣвѣ-

1 **неѠлѣчающагасѧ:** **неѠлѣчающинасѧ** Пог-796, **неѠлѣчагасѧ** Тит-2152.

2 **поуще пѣ(сѣ):** **пѣ(сѣ)** поющн Пог-796, Q.I.213, Вол-504, Еп-345; и **веселѧ:** нет Бар-1419, **веселна** и **спсенї** Ув-740; **праве(д)ни(к):** **прв(д)ны(х)** Q.I.213, Вол-504, **праве(д)нын(х)** Еп-345.

3 **бо:** нет в списках; **живи сѣть:** списки: **живутѣ.**

5 **но:** нет Ув-740, **но** и Еп-345, Вол-504, Q.I.213; **бѣгатес'тво:** на **бѣтѣство** Пог-796; **и(ж):** нет Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

6 **ср(д)ца:** далее в списках (кроме Ув-740): **не помилѧю** во **всѣ(х)** творащи(х) **взаконїе.** **того** ра(д) **ре(чѣ)** **забы(х)** **снѣсти** **хлѣвъ** **мон Ѡ** гла(сѣ) **в'здыхания** **мое(г)** Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Тит-522, ...или Ѡ гла(сѣ)... Бар-1419, (...**ре(чѣ)** **забы(х)**) отсутствует в Тит-2152), **не помилѧю** во **ре(чѣ)** **всѣ(х)**... БАН-21.5.7; **присны(н):** остальные списки: **краснын:** **краснын** **внѣ** Ув-740.

7 **волици(х)сѧ** его: **творащи(х)** **волю** моего Ув-740; **хотѣнї:** **жаланїе** Ув-740.

8 **си(х):** списки: **и(х);** **мѣтвѣ:** **мл(сѣ)тъ** Ув-740; **ихъ:** нет Пог-796.

9 **члѣвес'къ:** **члѣескы(х)** Q.I.214, Вол-504, БАН-21.5.7, Тит-2152, Ув-740.

10 **во** **есть:** отсутствует Пог-796; **мл(сѣ)твѣ:** **млѣстивѣ.** **долготерпѣливѣ** Бар-1419, **г(сѣ)ь:** нет Бар-1419, Ув-740.

12 **за м'ногы:** **за многы(х)** Q.I.214, Ув-740, **за многи(х)** Тит-2152.

13 есть: е(с) пре(д)стоиан Еп-345, Вол-504, Q.I.214, снѣ бѣжн: снѣ с нѣси сшо(д) Бар-1419, снѣ бѣн съшедѣ съ нѣсе Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, снѣ бѣжн съедын с нѣсе БАН-21.5.7, снѣ сы(н) бѣжн(н) съеды(н) с нѣси Тит-2152, Тит-522, снѣ бѣжн ше(д) къ нѣси Ув-740.

13—14 нѣе(г) ра(ди) сп(с)нѣа: спсѣнѣа ра(ди) нашего Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

15 на твѣрдѣ(м) нѣеа вѣры каменн: на твѣрдѣмъ каменн вѣры нашеа Q.I.214, Вол-504, Еп-345, на твѣрдѣмъ вѣры нашеа каменѣ Ув-740.

16 амо(с) ѣремѣа: амось ѣремѣа пр(о)рци Q.I.214, Вол-504, амось неремѣа послѣшьствѣ(ѣ)та пр(о)рцы Еп-345, Вол-492, пр(о)рци амось ѣремѣа Ув-740; послѣшьствѣ(ѣ)тъ: послѣшьствѣ(ѣ)та Пог-796, БАН 21.5.7, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-2152, Тит-522, свидѣтельствѣ(ѣ)та Ув-740.

17 амо(с) гѣтъ: онѣ гѣтъ Пог-796, Бар-1419, БАН 21.5.7, Ув-740, Тит-2152, Тит-522, о немѣ гѣтъ Q.I.214, Вол-504; се: и сен Тит-2152, высокъ: нет Пог-796, БАН-21.5.7; стоаше: стоаше(т) Q.I.214, Вол-504, Еп-345, стоаше Тит-2152; на твѣрѣде: на твѣрдѣ(м) Бар-1419, на твѣрдѣ(м) БАН-21.5.7, Тит-2152, Тит-522.

19 сѣвоа: нет Тит-2152; н: нет Бар-1419;

19—20 чѣвкъ естъ и кѣто оуѣвѣ(с) чѣкъ е(с) Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

- 77 етъ и. но да авитѣса стѣрана(м) тако бѣ есѣтъ,
питали (ж) и чѣрпала вино вѣсѣ(м) вѣрѣны(м) подова-
ли ч(с)тное свое тѣло во вставленіе грехо(в) стѣ-
ю кро(в) вѣ жизнь вѣчнѣю. возбраняюща (ж) дѣр-
5 гаа сѣвоа комѣж(д)о совѣсѣтъ. вопиетѣ во па-
ве(а). и(ж) кѣто пастѣ хлѣ(в) сен. пие(т) чашю г(с)ню
недостон(н) сы, грѣхѣ себе асѣтъ и пие(т)
повине(н) есѣтъ тѣлаж и крови г(с)ни. а егѣда
прѣиме(т) мж(ж) чашю похвалами венчае(т) е(г),
10 се разѣмѣи вч(с)тивѣшихѣса покоанне(м), и прѣ-
имѣши(х) животѣворнѣю чашю въ вѣщеніе дѣ-
ши. и во вчищеніе телесн. тог(д)а бѣ вѣцѣ
хѣвали(т) пр(о)рческии глѣсы, блѣжнн имѣже вѣ-
пѣщена сж(т) везаконѣа. имѣже прикрѣша(с)
15 грѣси. имѣже не вмени(т) г(с)ь грехѣа, и пакн ве-
селите(с) в г(с)дѣ. и ра(д)оуите(с) праведнѣи. венча-
етѣ же прѣстѣын дѣхѣ га(к) почивае(т) на прч(с)ты(х)
прѣчастѣницѣ(х). оуѣже бо га вѣрѣте себе до-
стонны съсждын в селнса вѣна. изѣмыша

1 бѣ: и БАН 21.5.7, нет Бар-1419.

2 питали (ж): питали же (еѣ) Q.I.214, Вол-504, Еп-345; чѣрпала: черпали Тит-2152, Тит-522; подовали: подавал Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

3 стѣю кро(в): и стѣю свою кровь Пог-796, Бар-1419, БАН-21.5.7, Ув-740, Тит-522, Вол-504, Еп-345, Q.I.214, и свою стѣю кровь Тит-2152.

4 в живъ: в живо(т) Пог-796, Бар-1419, БАН-21.5.7, Тит-2152; дрѹга Пог-796, Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, дрѹгы БАН-21.5.7, Тит-522, дрѹги Тит-2152.

5 совѣсть: свѣтъ Пог-796, свѣсть Бар-1419, Тит-2152, съвѣсть БАН-21.5.7, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, Ув-740.

6 и(ж): еже Пог-796; хлѣ(б) сен: хлѣвось Пог-796, Тит-522, хлѣбъ то" сен Ув-740.

7 недостон(н) : недостонѣ Пог-796, БАН-21.5.7, Ув-740; сы грѣхъ: в сѣ(д) Ув-740; севе: совѣ Пог-796, севе Бар-1419, во совѣ Тит-2152.

9 похвалами: не похвалами Ув-740; венчаеть: вѣнчаваю(т) Пог-796, ве(н)чаю(т) Тит-2152, БАН-21.5.7, Ув-740.

10 прим'ши(х): прѣмши(х) Q.I.214, Вол-504.

12 и: нет в Бар-1419, Ув-740; учненіе: щцѣненіе БАН-21.5.7; телеси: тѣлѣ Ув-740; тог(д)а: тог(д)а во БАН-21.5.7, Тит-2152, Тит-522, бѣ щцѣ: бгѡщцѣ Тит-2152, бгѡщцѣ двѣдъ Ув-740.

13 х'вали(т): похвалле(т) Ув-740; глсы: словесы Ув-740.

13—14 ѿпшца на сж(т): ѿпшцишася Тит-252, ѿпшцишася Ув-740.

14 безаконіа: безаконна и(х) Вол-504, Еп-345, БАН-21.5.7, Тит-2152; прикр'ша(с): ѿкрышася Ув-740.

15 г'рѣси: грѣхи Пог-796, грѣси и(х) Еп-345, Вол-504, Q.I.214; и: ни Бар-1419; веселите(с): веселитса Бар-1419; в г(с)дѣ: нет Пог-796.

16 праведнїи: праведни Пог-796, Бар-1419, Ув-740, далее в Q.I.214, Вол-504 и.

17 прѣсты: и стыи Тит-2152, стыи Бар-1419, Ув-740, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, БАН-21.5.7; на рч(с)ты(х): ч(с)тыхъ Пог-796, Бар-1419, Ув-740, ч(с)тны(х) БАН-21.5.7, Тит-2152, Тит-522, сты(х) Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

18 севе: совѣ Пог-796, Бар-1419, Вол-504, Тит-2152, Тит-522.

18—19 севе достонны съсѣды: достонны совѣ съсѣды Пог-796, Бар-1419, Тит-2152, ...ссѣды Тит-522, достонны севѣ сосѣды БАН-21.5.7.

- 77об. бо х'рамы с'вом с'лезами. пост'лаше (лю)вотрѣ(д)-
ными млтвми оук'расиша добродѣтелю
накадиша бе(з)жерел'ными воз(д)ыханїи. м'но-
гими (ж) ра(до)ст'ми. х(с)тъ ст'ми аг'лы веселит'са.
5 ра(до)сть бо ре(ч) бывае(т) на не(с)и. в єдино(м) грѣш'ни-
цѣ каюшим'са. ра(д)оуитеса во ре(ч) со м'ною
іако верѣто(х) из'гив'шю д'рах'мѣ. си (ж) в'са
с'г'лда(б) црѣ, п'риз'ва с'вом д'рѣги, с'г'ла-
данїе помышленїе ес'тъ блго. е(ж) встатн(с)
10 ѿ г'рѣхов'ны(х) швычан. и наоучити(с) бгѡоуго-
д'нымъ. собратн⁴ же сего сѣт'на(г) житїа по-
мыслы, и шкати се(г) с'вѣта лест'на(г) кра-
снаѣ. и рѣчи соломант'ски, в сѣта сѣто-
ю бѣдетъ в'сак' бо члвкъ си(х) ра(ди) жит'н'ски(х)

⁴ собрати: бра написано писцом над строкой.

15 нѣднѣ сѧ и чю(дн)т сѧ аггльскѣ комѣ житію
 бѣгнабѣдимомѣ иночесѣ комѣ, и тѣ самѣ
 телесѣ нѣю печаль. исѣ тоцинт сѧ вѣ сѧкъ члвкъ,
 по исѣ кѣшеніи телесны(х) вѣщен. вѣ дши пещи(с),
 симѣ же сице сѣ казаны(м), и про(ч)е бѣ(з) разѣма

1 во: нет Тит-2152; хѣрамы своѧ: храмѣ его Пог-796, Бар-1419, БАН-21.5.7, Тит-522, Ув-740, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, во хѣра(м)е Тит-2152; любовтѣрѣ(д)-ными: тѣрѣдными Ув-740.

1–2 постлаше любовтѣрѣ(д)ными мѣтѣвами: нет Тит-2152.

2 доврѣдѣтелію: доврѣдѣтѣ(л)ми Ув-740.

3 накадиша: ка(дн)ша Q.I.214; вѣ(з)жерелными: ч(с)тymi Q.I.214, Вол-504, частymi Еп-345, Вол-492, непрестаными Ув-740, воз(д)ыханіи: вѣздыханьми Бар-1419, Q.I.214, Вол-504, вѣздыханми Еп-345, Вол-504.

3–4 мнѣгыми (ж) ра(до)стми: мною же радостію Пог-796, Бар-1419, БАН-21.5.7, Тит-2152, Тит-522, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740.

4 стми: списки: сѣ стми.

5 ра(до)стѣ во рѣ(ч) бѣвае(т) на неб(с)и: радость во рече бѣвае(т) и любовь бѣгү нашомү слава Бар-1419, здесь текст в Бар-1419 оканчивается.

6 ра(до)стѣтесѧ во: радүи во сѧ Тит-2152, радүите во сѧ Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, радостѣтесѧ Ув-740; рѣ(ч) нет Q.I.214, Вол-504.

7 изгнѣшю: погнѣшю Пог-796, Тит-2152, Тит-552, Еп-345, Вол-492, БАН-21.5.7, Ув-740; драхмѣ: драгмү Пог-796; си: сѣ БАН-21.5.7, Тит-522, сѣи Тит-2152, сѣи Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740.

8–9 съгладаніе помышленіе естѣ блго: соглѣда(н)е помышленіе помышленіе е(с) блго БАН-21.5.7, согладаное и помышле(н)е помышле(н) во е(с)тѣ блгое Тит-2152.

10 ѡ: нет Еп-345, Вол-492, Ув-740; бѣгоугодными: бѣгоуго(д)ны(х) Тит-2152, бѣгоуго(д)ны(х) БАН-21.5.7, Тит-522.

12 свѣта се(т) лѣстна(т): сего свѣта лѣстнаго Пог-796, Q.I.214, Вол-504, сего свѣтлостна(т) БАН-21.5.7, Тит-2152. Тит-522.

13 рѣчи: рѣши Пог-796, Ув-740, рѣчи Тит-522, рѣ(ч) БАН-21.5.7, Q.I.214, Вол-504; соломанѣски: соломоньски Пог-796, соломон(в)ски Q.I.214, Вол-504, Еп-345, со сѣломоно(м) Ув-740, солома(н)скни Тит-2152, соломон(н)скны БАН-21.5.7.

13–14 в сѣта сѣтою бѣдетѣ: о сѣты сѣтѣю и бѣди Пог-796, сѣтѣе сѣтѣю бѣ(дн) Q.I.214, Вол-504, Еп-345, в сѣтѣе сѣтою бѣди БАН-21.5.7, Тит-522, в сѣтѣи... Тит-2152, в все сѣтѣ сѣтно вѣ(дн) Ув-740.

14–15 в сѣкѣ во члвкъ си(х) ра(дн) житѣнски(х) нѣднѣ сѧ: всѣкѣ во члвкъ си(х) ра(д) нѣднѣ себе тѣрѣдо(м) изножае(т) себе в погнѣль Пог-796, ... изножан сѣвѣ в погнѣль БАН-21.5.7, Тит-522, Тит-2152, ... сѣвѣ тѣрѣдо(м)ѣ шѣнажае(т) себе в погнѣль Ув-740, всѣкѣ во члвкъ ноудѣ себе си(х) ра(дн) тѣрѣдомѣ. изв(о)-днѣ себе в погнѣль Вол-504, Еп-345, Q.I.214 (с искажением сѣдѣ вм. ноудѣ).

15 и: нет Пог-796;

15–16 аггльскѣ житію бѣгнабѣдимомѣ иночесѣ комѣ: аггл(с)комү бѣгнабѣдимомү иноческомү житію Пог-796, Тит-2152, БАН-21.5.7, Тит-522, аггльскомү

бл̄гоугодномъ иноческомъ житию Ув-740, аггльскомъ и б̄гонавдимомъ иноческомъ жительствѣ Q.I.214, Вол-504, Еп-345 (без и), далее в Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, БАН-21.5.7, Тит-2152, Тит-522: и вса оставлае(т); и вса уставляе(т) еже в телесі попеченіе Ув-740.

17 истоцинт'са: т'ышит'с(ѣ) Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, БАН-21.5.7, Тит-2152, Тит-522, Ув-740; вса(к) члвкѣ: нет в Ув-740.

18 по искѣшеніи: по искѣше(н)ю Пог-796.

19 печи(ѣ): попециса Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, БАН-21.5.7, Тит-2152, Тит-522, Ув-740.

19 сим' же сице: сѣе же симъ Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, БАН-21.5.7, им' же сице Тит-2152, Тит-522; с'казаны(м): сказано(м) Пог-796, Тит-522, Ув-740, БАН-21.5.7; разѣма: разсѣженіа Ув-740.

- 78 да не ус'тане(т) не бо мы сен повес'ти т'ворцы
 ес'мы но ѿ б̄годохвен'ны(х) в' зимающе писа-
 нїи аки ѿ постава оу(н)мицѣ и сїа прѣоуз'ки"
 п'лете(м) аки дѣтице. прѣ(д) ваши(м) ѡчѣс'тво(м)ъ
 5 немѣюще, вашу весели(м) любо(в) и ѡ се(м) да г̄лимъ,
 Ре(ч) же црѣ, како хѣдоє се и потаен'ное житїе,
 ч(с)тнѣе ншеа д'ржавы веселит'са. и с'вѣ-
 т'лѣа в'нж'т'рьнага в'нѣш'ни(х) сияю(т). се (ж) ест'
 оумны(х) члвкѣ помановенїе дїши, не сп(с)тѣ
 10 бо ре(ч) црѣ м'ногою силою, и в'сака в'ласт'ь ко
 г'рѣхѣж прич'тена ес'тѣ. и нынѣ в'са житен-
 ская вещи. в' ницете(ж) и вѣ г'атѣст'вѣ.
 с'понѣ имж(т) ко сп(с)нїю, то(г) ра(дн) ап(с)лѣ глѣтѣ ѡ-
 женивыиса печет'са женою како оуго(дн)ти
 15 женѣ, а не ѡ женивыиса печет'са како
 оугодити б̄гж. ѡна печаль веде(т) в' мѣкѣ,
 а си печал(л) во вѣч'нѣю жнз'нь. хѣдоє (ж) житїе
 и потаен'ное мни(ше)с'тво ѡб'лаетѣ. на с'ми-
 ренїе бо и покоренїе кож(д)о в не граде(т). то-

1—5 не бо мы... ѡ се(м) да г̄лимъ отсутствует в Ув-740.

1 сен повес'ти: симъ повѣстемъ Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

2 в'зимающе: вземающе Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, БАН-21.5.7, Тит-522.

3 оу(н)мицѣ: оумницѣ Тит-2152, БАН-21.5.7.

3—5 аки ѿ постава... да г̄лимъ: нет Q.I.214, Вол-504; и ѡ се(м) да г̄лимъ нет во всех остальных списках.

4 прѣ(д): под Пог-796.

5 После слова любо(в) в БАН-21.5.7 и Тит-2152: емоу же по(до)баєть всака слава ч(с)тѣ и поклонанїе ѿцѣ и снѣ и с'томѣ дх̄оу ннѣ и пр(с)но и в вѣ(к) вѣко(м) (...аминь Тит-2152), на этих словах повесть в этих списках заканчивается. После

слова любовь заголовок в Пог-796: Познание х(с̄)вы блг(д)ти и въшествие въ вертепъ сирѣ(ч̄) пострициса ѿ пр(б)рчскыхъ писанин скажемъ, после того же слова писанїи в Q.I.214, Вол-504 следующий киноварный заголовок: **А** се похвала с̄ты(х) мчнкъ и познанїе х̄вы блг(д)ти и въшествїе в̄ вертепъ сирѣ(ч̄) пострици(с̄) ѿ писанїи скаже(м) Q.I.214, Вол-504, Еп-345, **А** се похвала мнїхом и познание х(с̄)вы благодати и шествие в вертепъ, сирѣ(ч̄) пострициса ѿ пр(б)рчскы(х) писанин скажем Тит-522.

6 и: нет в Ув-740.

7 ч(с̄)тнїе: ч(с̄)тнїиши Q.I.214, Вол-504, честнїише Еп-345, нїше: всакыа Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

9 оумны(х): разумны(х) Ув-740; помановенїе д̄ши: помановенне о д̄ши Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, воспомнанїе д̄ши Ув-740.

11 причтена ес̄ть: далее в списках: **А** торгюцимъ егда куплѣ сдѣтса тѹ и грѣхъ свершается Пог-796, а торгюци(м) ег(д)а кжп(л)ѣ сдѣвается тж и грѣ(х) съвершевается Q.I.214, Вол-504, ... съвершается Еп-345, Вол-492, торгюци(м) оубо егда (к)уплѣ сдѣтса тѹ и грѣ(х) съвершитса Ув-740.

11 ины: иныи Ув-740, иныа Вол-504, Еп-345.

13 ко сп(с̄)нїю: далее в Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522: семью и домъ; то(г̄): сего Ув-740; ап(с̄)лѣ глѣть: глѣть ап(с̄)лѣ Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Тит-522, Еп-345, ап(с̄)лѣ кврн(н)фо(м) глеть Ув-740.

16 вг̄ж: бви Q.I.214, Вол-504, Еп-345. Тит-522, г(с̄)вї Ув-740.

17 си печал(л): сия же Ув-740, си печаль веде(т) Q.I.214, Вол-504, сїа... Еп-345, Вол-495; во вѣчнїю жизнь: в жизнь вѣчнїю Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

17–18 х̄дое (ж) житїе и потаеное: х̄дое же и потаеное житье Пог-796, Ув-740 Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522.

19 покоренїе: на покоренье Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, Ув-740; в не: во нь Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

- 78об. к'мо ѿ б̄з̄ѣ веселит'са ч(с̄)тно по свои(м) трѣдо(м),
 ѿ б̄га м̄з(д)ж прїемлїан. а ѿ члѣвк̄ х̄валѣ дре-
 во во не возроста дѣла высока. но плода
 ра(ди) х̄валима ес̄ть, тако и м̄ни(х). и се авѣ
 5 ес̄ть. ѿ феш(до)сїа пече(р)с̄ка(г̄) нг̄мена. како
 б̄г̄ъ его ра(ди) и м̄с̄сто прослави. и манас̄ты(р̄)
 с̄лаве(н) с̄твори па(ч̄) в̄сѣ(х) и(ж) в̄ р̄си. сїа в̄н̄т̄ре-
 наа довр̄одѣтели с̄ты(х) калѣгер(ъ) житї-
 а па(ч̄) мир̄скїа вел̄може с̄вою поклонїю(т̄)
 10 г̄лавѣ м̄нїхо(м). тако б̄жїн(м) оугоднїко(м) до-
 стоин̄ъ воздающе ч(с̄)ть по г(с̄)нїю с̄ловеси.
 гл̄шю, прїемлїан пр̄авед̄ника во има
 пр̄авед̄ниче м̄з(д)ѣ пр̄авед̄ничю прїемле(т),
 и паки ре(ч̄) иже в̄стави(т) ѿца и м̄т̄рь и имѣ-
 15 нїе. имени мое(г̄) ра(ди) с̄тократницею прїи-
 меть. и жизнь вѣчнїю нас̄лѣди(т) си(х) ра(ди)

вѣѣщанїи в'са(к̄) кр(с̄)тълани(н̄) нѣдит'са,
 понес'ти гаре(м) г(с̄)нь. рек'ше ино(ч̄)с'кын вбра(з)
 на са в'з'ати. да ре(ч̄)мъ оу҃же шно(г̄) цр̄а при-

1 ч(с̄)тно: ч(с̄)тъ Ув-740, Тит-522; по нет Ув-740.

2 ѿ бѣга м'з(д)ж прїем'лан. а ѿ чѣвкъ х'валл': ѿ бѣ и чѣвкѣ въсприемла и
 Пог-796, Ув-740, Тит-522. ... ѿ чѣкъ... Еп-345, Вол-504, Q.I.214.

3 дѣла: ра(ди) Q.I.214, Вол-504, Еп-345; высока: далее в списках: ни листвїа
 Пог-796, Ув-740, Тит-522, и листвїа Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

4 ра(ди): дѣла Пог-796, Тит-522; х'валима есть: хвалимо бывае(т) Пог-796,
 Q.I.214, Вол-504. Ув-740, Тит-522; м'ни(х): инькы Еп-345, Вол-504, Q.I.214, далее
 в списках: не монастырь славенъ творить но добродѣтель мнишьскаа Пог-796,
 не монастырь славныи творить Тит-522, монастыря славны творить Ув-740,
 не монастырь сла(в̄)ны творит(т) но добрадѣтель мнишьскаа и монастырь славенъ
 творит(т) Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

5 ѿ: ѿ нет Q.I.214, Вол-504, Еп-345; ѿ феш(до)сїа пече(р)с'ка(г̄) нг҃мена:
 мнїшьство фешдосна нг҃мена печерьскаго Ув-740, от фешдоса нгоумена печерьска-
 го Тит-522.

5—7 како бг̄г' его ра(ди) и мѣсто прослави. и манаст'ы(р̄) славе(н̄) с'твори
 па(ч̄) в'сѣ(х) и(ж) в' рѣси: иже в киевѣ понеже нелицемѣрно мнишьствова
 възлюбивъ бѣ и братюю тако своя оуды. тѣмже и бѣ възлюбн и. и мѣсто
 е(г̄) ра(д) прослави па(ч̄) в'сѣ(х) иже в рѣси монастыревѣ Пог-796, Пог-801,
 ...иже монастырь в рѣси Тит-522, ... възлюбн его... Ув-740, иже въ кїевѣ градѣ
 началника ошчемѣ житїю. понеже нелицемѣрно мнишьствова възлюбивъ бѣ,
 и братюю свою тако своя оуды. тѣмже и бг̄г' възлюбн и и мѣсто его ра(ди) прослави
 па(ч̄) в'сѣ(х) иже в рѣси мннастыревѣ Еп-345, Q.I.214, Вол-504.

8 калѣгер(ъ): черноризецъ Ув-740, мннховъ Еп-345, Q.I.214, Вол-504.

9 па(ч̄): далее в списках: мирьскои власти сїають чюдеса и тѣ(х) ра(д)
 Пог-496, Q.I.214, Вол-504 ...мирьскоѣ... Тит-522, мирьскыа... Еп-345, Вол-492,
 мирьскыа власти сїають чюдеса и си(х) ради Ув-740; мирьскїа: мирьстїи Ув-740;
 вел'може: властели Ув-740.

9—10 с'вою поклоняю(т̄) главѣ м'ннхо(м): ...мннхомъ главѣ Пог-796, Тит-522,
 Еп-345, ...мннх(м) главы Вол-492, своя по(д)клоняють мннх(м) главы Ув-740.

12 гл҃ючно: гл҃ше Q.I.214, Вол-504, гл҃ющемѣ Ув-740.

13 прїем'лан: преемла Вол-504, Вол-525, прїемла Ув-740; прїемле(т):
 прїиметь Еп-345, Вол-492, Ув-740, далее в списках: и прокаа и па(к̄) прнемлан
 ре(ч̄) ва(с̄) мене прїемле(т̄) и прїре(ч̄) не вонса малое стадо. тако бл҃говолн бѣ мон
 дати ва(м) цр(с̄)твие не(с̄)ное. Пог-796, и прочаа... Ув-740, Тит-522, и прочаа.
 и паки прїе(м)ла ре(ч̄) ва(с̄) мене прїемле(т̄). и паки рече не вонса малое мое стадо.
 тако бл҃говолн ѿць мон дати ва(м) цр(с̄)тво не(с̄)ное Q.I.214, Вол-504.

14 и паки ре(ч̄) иже остави(т): иже бо ре(ч̄) остави(т) Пог-796, Q.I.214,
 Вол-504, Еп-345, Ув-740, иже бо оставитъ рече Тит-522.

16 и: нет в списках; вѣчнжю жиж'нь: живо(т) Ув-740; вѣчнжю: нет Пог-796,
 Тит-522; ра(ди): нет Ув-740.

17 кр(с̄)тълани(н̄): хр(с̄)тїанинъ Q.I.214, Еп-345, хр(с̄)тълани(н) Вол-504,
 хрестїанинъ Ув-740.

- 18 рекше: сирѣ(ч) Q.I.214, Вол-504, Еп-345; шбра(з): чинъ Тит-522.
19 прих(а): входъ Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522.

- 79 х(а) пон(м) бо с'вою единор(а)ншю д'ще(р). в'нж-
т'рь в'ниде вер'тепа. д'щер' же оумнѣ ра-
з'мѣн д'шю. оуморо(а)тел'на бо ес'тъ и ш-
б'щина агг(а)л(м) чино(м), т'вори бо ре(ч) агг(а)лы
5 с'вом д'хи и сл'гы с'вом шг'нь палашь,
д'хъ бо на в'сю доб'родѣтель бодр'ь. и с'ко(р)
на теченіе б'гооуд'на. но плоть немощ-
на, шбаче в'сѧ сл'ж'ба агг(а)л'с'каѧ, и м'ни-
шес'каѧ едино ес'тъ, но п'равовѣр'ны(х) м'ни(х)
10 шни бо и с'ю в'сю с'вою шстав'льше волю б'жи-
ю, и шг'меню повиншют'сѧ повелѣнію,
им'же са(м) г(с)ь мз(а)овоз(а)атѣ(а) п'ротив'т'р'ѣдо(м) и(х),
и(ж) бо ре(ч) д'шю с'вою пог'жи(т) мон(х) ради с'лове(с).
швраще(т) ю в'ь в'ѣч'но(м) животѣ. то оу(ж) моу(ж)
15 м(а)рын ко внд'т'рь с'толшцем' г'атъ, шв'рь-
зи ми в'рата п'рав(а)ы. и шше(а) в'на шповѣ-
м'сѧ г(с)ви. тако в'зыскающ'и его не лиша-
тсѧ всѧко(г) б'лга швещѧ пре(а)стоши шнъ
си в'рата г(с)на п'рав(а)н'и в'нид'т' в'на, и г(с)ь

1 пон(м): по се(м) Q.I.214, поемъ Вол-504, Еп-345, Тит-522, Ув-740.

1—2 в'нжт'рь в'ниде вер'тепа: в'н'тр'ь вер'тпа (!) в'ходитъ Пог-796, Ув-740,
...вертепа... Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522.

2 же: оубо Пог-796; оумнѣ: нет Пог-796, шма Ув-740, оумж Q.I.214, Вол-504,
Тит-522.

3 шб'щина: шбещна Пог-796, Еп-345, шбещнаѧ Вол-492, шб'щ'на Ув-740,
швещѧ Q.I.214, швещѧ Вол-504, шбещна Тит-522.

4 агг(а)л(м): англ(с)кымъ Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522;
бо: нет Тит-522; ре(ч): нет Ув-740-740, Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

5 в'сю: нет Ув-740.

6 в'сю: нет Ув-740.

7 б'гооуд'на: б'ооуд'наго подвига Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345,
Ув-740, Тит-522.

9 но п'равовѣр'ны(х) м'ни(х): нет Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740,
Тит-522.

10—11 шни бо и с'ю в'сю с'вою шстав'льше волю б'жию, и шг'меню повиншют'
сѧ повелѣнію: шн' шбо б'жию повелѣнію повиншютсѧ. шн же шстав'льше волю штген-
скы(х) шпечен'и да(ш) его къ шг'менш повиншютсѧ Ув-740.

10 с'ю: си Пог-796, Тит-522, в'сю Q.I.214, Вол-504; шстав'льше: шстав'леше
Пог-796, шстав'леше Q.I.214, Вол-504, Еп-345; б'жию: но б'жию Q.I.214, Вол-504,
Еп-345.

12 мз(д)овоз(д)ате(л̄): мздодате(л̄) Пог-796. мз(д)овоз(д)атель есть Ув-740; н(х): нет Еп-345, Вол-504, Q.I.214

14 вб'раше(т): и обр'ашеть Пог-796; вб'раше(т) ю въ в'б'чно(м) животѣ: в животѣ в'б'ниѣ вб'раше(т) ю Ув-740.

14—15 то оу(ж) моу(ж) м(д)рын ко внѣтрѣ стоашем'г'атъ: то оуже самъ г'атъ ко внѣтрѣ стоашем' Пог-796, Вол-504, Тит-522, т'ъ"... Q.I.214, ѿна же г'атъ къ внѣтрѣ стоашем' Ув-740.

16 ми: мнѣ Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Ув-740, Тит-522; и: нет Q.I.214, Вол-504.

18 всако(г̄): ѿ всако(г̄) Пог-796, Ув-740, Q.I.214, Вол-504, Тит-522; блга: добра Пог-796.

19 в'на: нет в Ув-740.

- 79об. не лиши(г̄) доб'ра ход'аши(х) незлобою з'(д)ѣ, ты (ж) к'то еси тако д'ръзаюши. и тако ре(ч̄) д'ци оубо есмь цр'ва п'риведѣт'са ре(ч̄) црю д'вы по неи ѿвеша стоаи, с'лыши д'ци ви(ж) и при-
- 5 к'лони оухо т'вое. и завоу(ди) лю(ди) твоа и до(м) ѿца т'воего. и вос'хоше(т) цр'ь добротѣ т'воеи, аще и черна еси; сирѣ(ч̄) дон'де(ж) бо и ч'лвкъ не ус'танет'са теле(с̄)ны(х) похотен и житенски(х) печален, д'ша со б'г'мъ не
- 10 с'мирит'са. не может' бо ре(ч̄) б'г'ж работати и мамонѣ, чер'ность же есть г'рѣ(х), с'магла ре(ч̄) есмь и доб'ра. с'магла пер'вы(х) ра(ди) с'г'рѣшенїи. га(ж) в' мирѣ жит'венски(х) ве-
- 15 цен доб'ра же бы(х) с'кораго ра(ди) поколнїа, черна есмь миродр'жав'наго сана в'ласт'тїю добра (ж) мнишеска(г̄) ра(ди) постриженїа, в'са бо с'лава д'щери цр'ве внѣтр'рь'с'д'ж, ты (ж) кто еси. азъ ре(ч̄) есмь пастоу(х) вб'ца(м). встанивы" на гора(х) .ч̄. и .ѿ. и с'нидо(х) заб'л'з'ж-

1 доб'ра: блга Ув-740; незлобою: незлобие(м) Ув-740; з(д)ѣ: нет в Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

2 тако д'ръзаюши: дерзаюши та(к̄) Пог-796, дер'зающи Ув-740, тако дерзаеши Q.I.214, Вол-504, тако дръзаюши Тит-522; и тако ре(ч̄): ре(ч̄) Пог-796, и ре(ч̄) Ув-740, и та ре(ч̄) Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522.

3 есмь: нет Пог-796; п'риведѣт'са: приведѣтъ Пог-796; ре(ч̄): нет Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Ув-740, Тит-522.

3—4 по неи: во слѣ(д) мене Ув-740.

4 с'тоаи: пре(д)стоаи онъ Q.I.214, Вол-504, пре(д)стоаи Ув-740; вижъ: и вижъ Пог-796, Вол-504, Тит-522, и виж(д)ь Q.I.214, Еп-345, Ув-740.

6 восхоще(т): въж(д)елѣе(т) Ув-740.

7 и: нет Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740.

7—8 доиде(ж) бо и: аще Ув-740, дондеже Q.I.214, Вол-504, Еп-345, дондеже бо Пог-796, Тит-522.

8 не встанетсѧ: не остави(т) Пог-796, не встанетъ Ув-740.

9 и житенски(х) печален: нет Ув-740; житенски(х): житѣнски(х) Еп-345, Вол-504; дѣша: дѣша е(г) Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522.

9—10 дѣша со вѣмъ не смиритсѧ: не вѣсѣ прѣмиритсѧ Ув-740.

10 смиритсѧ: смѣритсѧ не мо(ж)тъ Q.I.214, Вол-504; не может: не можете Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Тит-522.

11 и: ни Пог-796, Ув-740; же: вѣ Еп-345, Вол-492.

12 и: но Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522; с'магла: смагла оубо Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522; ра(ди): дѣла Пог-796, Ув-740, Тит-522.

13 та(ж): и таже Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Ув-740, Тит-522; житѣнски(х): житѣнски(х) Еп-345, Вол-504.

15 ес'мь: е(с) Q.I.214, Вол-504; миродержавнаго: миродержнаго Q.I.214, Вол-504, Еп-345, миродержавнаго (ав замазано) Пог-796, миродержител'наго Ув-740.

16 (ж): есмь Ув-740, Тит-522.

18 азъ ре(ч) есмь: азъ есмь ре(ч) Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345. Ув-740, Тит-522; пастору(х): пастырь Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

19 ч и ѿ.: чѿ: вѣць Q.I.214, ч и ѿ: вѣць Вол-504, Еп-345; заблѣжшее: погнѣша Пог-796, погнѣшее Q.I.214, Вол-504, погнѣшетъ Тит-522.

- 80 шеѣ нсѣца з'дѣ но аще мене послѣшаешн,
то лицѣ твоемѣ помолгатсѧ вѣгатѣи лю(ди)-
е. Ѡвѣща вѣщах ти сѧ, вѣча бо ти ес'мь
с'ловеса наго с'тада. и к тебѣ привего(х) пасты-
5 рю доб'рамѣ. в'зыщи мене заблѣжша(г), и
целѣи ма ѿ ловашиа оубо(т) ви(ж) порадни(х)
с'лове(с) с'лѣж, и не м'ните мене кромѣ стѣи(х)
кни(г). си в'землюща. аще вых(м) вѣсѣ(т)
постризанѣа с'хранили. то не токмо гре-
10 хо(в) шцыщеніе прѣли выхо(м). но и землю ш-
став'льше на нѣбо прѣидемъ. и со аг'лы
прѣбывае(м) в'кѣпе. вѣаче аще с'тоаца(г) про-
шае(т) г'лци. аще пастж(х) еси. не вѣстави
мене не ѿстѣпи ѿ мене, та(к) с'корѣ в'лн(з),
15 с'лыша(х) бо нсаю ш тебѣ г'лца, и то" та(к) па-
с'тору(х) оубо(т) ст(а)до свое, и в' рѣцѣ с'воеи с'бере(т)
аг'нца, но во оубо(т) имѣша оубо(т)ши(т),
се нововсѣпны(х) мни(х) аще не с'ловеса то мы-
с'ли. дрѣжаща бо сѧ вѣбѣта. и с'лаво(с)ти

1 исѣша зѣдѣ: сдѣиша Пог-796, Тит-522, з(д)ѣиша Q.I.214, Вол-504 Еп-345, Ув-740.

2 лю(ди)е: и лю(д)стини Ув-740.

3 ѿвѣща: сна же ѿвѣщавъ рѣ(чѣ) Ув-740, она же ѿвѣща Еп-345, Вол-504, Q.I.214; ѿвѣщах ти са: нет Еп-345, Вол-504, Q.I.214.

4 сѣада: ти сѣада Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522; тѣбѣ: тобѣ Пог-796, Q.I.214, Вол-504; привего(х): привѣгаю Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

4–5 пастырю добромѣ: доброму пастырю Пог-796, Ув-740, Тит-522, Еп-345, Вол-492.

5 заблѣжьша(гѣ): заблѣж(д)ьшаго Ув-740, заблѣж(д)ьшою Q.I.214, Вол-504, заблѣжьшю Еп-345.

6 оуѣтъ: его Пог-796, твоего Ув-740, ѣст его Тит-522, оуѣтъ свон(х) Q.I.214, Вол-504.

6–8 ви(ж)... си вѣземлюща: нет Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740.

8 си: си(х) Пог-796, Тит-522.

9 постризаніа: постриганья нашего Пог-796, постриженіа нашего Ув-740, постризаніа нашего Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522; то: нет Ув-740.

10 ѿцыщеніе: очищеніе Пог-796, Q.I.214, Вол-504, ѿставленіе Ув-740.

10–12 но и землю ѿставльше на нѣво прїидемъ и со агглы прѣвывае(м) вѣдпе: и земнью ч(сѣ)тъ приади быхо(м). тако(ж) стїи ваши бѣи чю(д)творци. имже цѣри и князи па(д)ше поклониша(сѣ). но и въ не(сѣ)нѣмъ цр(сѣ)твий видѣли быхо(м) бїе лице. сирѣ(чѣ) елико быхо(м) въ мѣтвѣ просили. и скоро сѣгубо приади Пог-796, Тит-522, ...такоже стїи ѿци чюдотворци. имже цѣри и князи падающе поклонихсѣ... Ув-740, ...тако(ж) стїи ѿци чюдотворци. имже цѣри и кнѣзи падаше поклониша(сѣ). но и въ не(сѣ)ное цр(сѣ)тво вселнисѣ быхо(м) и видѣли бѣїе лице. сирѣ(чѣ) елико быхо(м) въ мѣтвѣ просили оу бѣ. тѣ" скоро и сжгубо быхо(м) прїали Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

12 сѣоаца(гѣ): и еше стоаца(гѣ) Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Тит-522, прѣ(д)-стоацаго Ув-740; прошае(т): впрашае(т) Пог-796, вопрошае(т) Q.I.214, Вол-504, вѣспрашае(т) Ув-740.

13 пастж(х): пастырь Q.I.214, Вол-504, Еп-345, не ѿсѣтави: то не остави Еп-345, Вол-504, Q.I.214.

14 не: и не Q.I.214, Вол-504, ни Пог-796; не ѿсѣтпи ѿ мене: нет в Ув-740.

15 пасѣтоу(х): пастырь Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

16 своен: свон Q.I.214, Вол-504, Ув-740, Тит-522.

18 се новоѿсѣпны(х) мни(х): си рѣ(чѣ) ѿ сѣпны(х) иноцѣ(х) Q.I.214, Вол-504, сие раздѣмѣ новоначальны(х) мнїхъ Ув-740; мысѣли: помышленіа Ув-740.

19 дрѣжаца: держае Пог-796.

80об. не (с)долѣвѣше стїиѣ просѣ(т). писанїа почи-
тающе бе(з) подвїга велѣ(т) г(сѣ)ви сп(сѣ)тисѣ. не
бо раздѣмѣю(т) павла глѣща бе(з) подвїга никто-
же не венчае(т)сѣ, никѣто(ж) бо спѣа победн(т),

5 ни ленѣисѣ сп(сѣ)тисѣ може(т). ѿба(чѣ) не расѣка-

лни сж(т) бжїи дарове, послж(х) бо си(х) на нв(с̄)е(х)
 вѣре(н̄). и(ж) тѣне спае(т) м̄нишескїи чн(н̄). са(м) бо
 за ны молит̄ са гла. ѿче стын не ѡ ми-
 ре молю, но ѡ си(х) па(ж) да(л̄) еси м̄нѣ, съблудаа
 10 во нма т̄вое, да ндѣ(ж) бѣдѣ азъ. тж и си бѣдоу(т)
 со м̄ною. и ник̄тоже ѿ ни(х) погнбе ток̄мо сн̄г̄
 погнвели. си (ж) имжше ѡбѣщанїа ѡ мниси по(д)-
 византеса. пв(до)баеѣ же и в нынешни(х) ап(с̄)лѣ(х)
 15 нюдѣ быти но кож(д)о ва(с̄) братїе и ѿци блю(ди)те
 сами себе, не п̄родади(м) бжїа с̄лова на л̄жи. кра-
 дѣще грабѣще на нг̄мена зло(е) мыслаще, и
 клат̄вою са ѡправ̄дающе, имѣнїе верѣще
 бе(з) сыгости. ниже рас̄пне(м) х̄(с̄)а недос̄тонг̄
 п̄рис̄тѣпающе ко прич(с̄)тню ст̄ых̄ тани(н̄). но ѡ

1 не (с)долѣвшіе: не съдолѣюще Q.I.214, Вол-504, Еп-345; стн̄г̄: стн̄ Ув-740; почитающе: прочитающе Q.I.214, Вол-504, Ув-740.

2 велл(т): хотл(т) Ув-740; г(с̄)ви: б̄ви Пог-796, Тит-522, нет Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740; сп(с̄)тисл: сп(с̄)ти па Пог-796, Тит-522.

2—5 не бо разумѣю(т)... сп(с̄)тисл може(т): нет в Ув-740.

3 разумѣю(т): разумѣемъ Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

4 поведи(т): не погжби(т) Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

5 рас̄каани: раскаиана Ув-740.

6 дарове: дарованїа Ув-740; послж(х): свидѣтель Ув-740.

7 вѣре(н̄): вѣренъ г̄ нашъ і(с̄)ъ х̄(с̄)ъ Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, Ув-740.

8 стын: честын (!) Ув-740.

9 но: но токмо Q.I.214, Вол-504, Еп-345; о си(х): ѡ си(х) и о си(х) Q.I.214, Вол-504; паже: нх̄же Ув-740, Еп-345. Вол-492; съблудаа: съблюдѣ па Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, Ув-740.

10 азъ: и азъ Тит-522.

11 погнбе: не погнбне(т) Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522.

12 погнвели: погнвелнын Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522; си: с̄ла Еп-345, Q.I.214, Вол-504, Ув-740, (ж): с̄бо Ув-740.

12 ѡ: нет Q.I.214, Вол-504, Еп-345; мниси: иноци Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

14 нюдѣ: и нг̄г̄ нюдѣ Q.I.214, Вол-504; братїе и ѿци: нет Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522; блю(ди)те: да съблюде(т) Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, да блюде(т) Ув-740, съблюдетъ Тит-522.

15 сами себе: себе Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740, Тит-522.

16 грабѣще: грабѣще обидѣще Пог-796, Еп-345, Вол-504, Q.I.214.

16 зло(е): л̄скавага Тит-522, Ув-740.

17 ѡправ̄дающе: оправдающа Пог-796.

17—18 имѣнїе верѣще бе(з) сыгости: нет Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Ув-740.

- 81 все(м) себе сос'тавл'ающе по ап(с)лѡ. в тер'пѣнїи
мнозе с'вое содѣвающе спнїе, ꙗ(к) вѣа слѡгы ꙗ(к)же
кони вѣгающе в' запѡскѣ дрѡ(г) дрѡга реташе(с)
п'рес'певаю(т). тако вы рев'нжите ст'хъ ѡ(ц) по(д)ви-
5 гѡ. и дрѡ(г) дрѡга п'ренс'певанте, во алканїи
во в'дѣнїи во м'лтва(х), во с'лѡжеб'ны(х) трѡдѣ(х)
да не рас'слабив'ше ѡб'аженїемъ и п'аньст'во(м),
и плотьс'кими похот'ми, въ а(д)с'тен оу'с'тане(м)
пѡс'тыни. и тамо геѡ(н)с'кими в'жде(м) расте-
10 р'заеми з'вѣр'ми. и ꙗко т'лѣща зем'нага те-
леса н'ша п'рос'ажд'т'сѡ ѡг'не(м) мѡчима, и ра(с)сы-
плют'сѡ кос'ти н'ша прї адѣ, но в'перите
си раз'дм'нѣи к'рылѣ. и воз'лети(м) ѡ г'жа-
цаго ны г'рѣха. возме(м) ѡ к'ни(г) пищу. и р'це(м) сѣ
15 дѡдмѣ, коль сла(д)ка гор'тани моемѡ с'ловеса
т'воѡ, па(ч) меда оу'с'то(м) мон(м). си (ж) г'лю не вили-
ꙗ(с). но себе с'мирѡга и тѣша ѡ нераз'дм'ѡ г'лю,
ч'лѡкѣ во есмь г'рѣше(н). каленъ оу(д) имѣѡ мон
лзы(к). аще бо и во г'лѡбинѡ б'жїи(х) в'нидо(х) к'ни(г)

1 все(м): всѣ(х) Тит-522; себе: себе Пог-796; сос'тавл'ающе: воставляюще Ув-740; по ап(с)лѡ: по ап(с)лѡвскѡ оученїю Ув-740.

1—2 в тер'пѣнїи мнозе с'вое содѣвающе спнїе, ꙗ(к) вѣа слѡгы: ꙗко вѣа слѡгы в тер'пѣнїи мнозѣ свое содѣвающе сп(с)нїе Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, Ув-740.

3 вѣгающе в' запѡскѣ: текуще въ стадѣ Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, Ув-740; реташе(с): ретачесѡ Пог-796.

4 тако: сице и Ув-740, тако и Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Тит-522; по(д)виго: подвиго(м) Пог-796, Ув-740.

5 и дрѡ(г) дрѡга п'ренс'певанте: нет в Ув-740; п'ренс'певанте: преспѣванте Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Тит-522.

6 во вденїи: и въ вдѣнїи Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Тит-522, Ув-740; во м'лтва(х): и въ м'лтва(х) Пог-796, Ув-740, Тит-522.

7 да не: да не како Ув-740; раслабив'ше: раслабѣвше Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522, Ув-740.

8 оу'с'тане(м): ѡбращем'сѡ Ув-740.

9 геѡ(н)с'кими: геенскыми Ув-740; в'жде(м) растерзаеми: растерзани бѹде(м) Пог-796, Ув-740, Тит-522, растер'заеми в'жде(м) Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

10 и: нет в Ув-740.

11 п'рос'ажд'т'сѡ: нет в Тит-522; мѡчима: далее в Q.I.214, Вол-504, Еп-345; и скрежета з'жбнаго испол'нена. и тмы кром'б'шнага и тар'таръ не ст'грѣмыи.

14 возме(м): и възмѣмъ Q.I.214, Вол-504.

15 сла(д)ка: сла(д)ко Ув-740.

16 **МЕДА:** **МЕДУ** Пог-796, Еп-345, Вол-492, Тит-522; **мон(м)** далее в Еп-345, Вол-504, Q.I.214; **до зде слово препоконмъ;** **си:** **сѣа** Q.I.214, Ув-740, **сна** Вол-504; **глю:** **гльа** Пог-796, Ув-740, Тит-522; **не влиаи(с):** **не величаюса** Пог-796, **всличаюса (!)** Ув-740, **не величаася** Q.I.214, Вол-504.

17 **сѣе:** **сѣе** Пог-796; **смирала и:** нет в Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Тит-522, Ув-740.

19 **аще во и:** **аще** и Пог-796, **аще во** Q.I.214, Вол-504, Еп-345; **бжїи(х)** **внидо(х):** **внидо(х)** **бнїи(х)** Пог-796, **внїдв(х)** **бж(с)твены(х)** Ув-740, **божинухъ книг внидохъ** Тит-522; **кни(г):** **писанїи** Ув-740.

81об. **но грѣбы(м) разꙋмо(м) оꙋма прѣсты" изꙋношу гла(с),**
бѣ же мира мꙋногою мꙋстїю да стꙋвори(т) ва-
шемꙋ вчѣстꙋвꙋ, семꙋ прїатꙋ быти и сꙋка-
занїю и тои ваша съблюдае(т) дꙋша ч(с)ты,
 5 **и телеса бесꙋвер(не)на. и житїе непорочна,**
дѣвꙋство неꙋкꙋрадома. не прытыкаю-
щесꙋ черꙋнечестꙋво, несобꙋлаꙋненж вѣрꙋ
непрѣмѣнно в дꙋши попеченїе, бꙋрачю-
бїе нелицемѣрно и ва(ш) покон да оꙋкраси(т)
 10 **ꙋнаменїи. и не(с)ныа ѿвꙋрꙋзїть дꙋвери,**
и вꙋгꙋненое ѿложи(т) вꙋрꙋжїе. и вꙋ горнїи вꙋе-
де(т) іер(с)лꙋмъ и десꙋницею венчае(т). и трапезꙋ
пре(д)стави(т). и чашю веселїа и ра(до)сꙋти пода(с),
 15 **мене (ж) акї и пꙋса молю вы не прѣꙋрꙋрїте, но и**
ꙋдѣ и во сꙋтыхъ мꙋтꙋва(х) поманите. ва-
шемꙋ тоа сꙋтыа трапезы кꙋꙋпнїцѣ пове-
рꙋзїте. еа(ж) бꙋди всѣ(м) кꙋ(с)тїано(м) спо(до)бити(с)
жизнїи. вꙋ хꙋбꙋ іс(с)ѣ. емоꙋ(ж) сла(в) вꙋ вѣки веко(м).

1 **разꙋмо(м) оꙋма:** **смысло(м) разꙋма** Ув-740, **таꙋзыком ꙋма** Тит-522, **разꙋмомꙋ** Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

2 **бѣ:** **ба** Пог-796, **бѣꙋ** Ув-740; **мꙋногою мꙋстїю:** **многою своєю влг(с)тнїю и неизꙋчетны(м) чꙋвꙋколюбїемꙋ** Ув-740; **да стꙋвори(т):** **да спо(до)внїть** Ув-740.

2–3 **вашемꙋ вчѣстꙋвꙋ, семꙋ прїатꙋ быти и сꙋказанїю:** **ваше ѿчꙋстꙋво прїати снє сказанїе** Ув-740, **вашемоꙋ . вчѣстꙋвоꙋ семꙋ прїати сказанїю** Еп-345, Вол-504, Q.I.214.

4 **и тои ваша съблюдае(т) дꙋша:** **и тꙋ ва(ш) дꙋша съблюде(т)** Пог-796, **и тꙋ" ваша съблюде(т) дꙋша** Q.I.214, Тит-522, **и то" да съблюдетꙋ ваша дꙋша** Ув-740.

5 **бесꙋвер(не)на:** **несꙋверна** Ув-740, Вол-492, **несꙋверна** Еп-345, **бесꙋверна** Q.I.214, Вол-504.

6–7 **не прытыкающесꙋ:** **не пре(д)кновенїю** Q.I.214, Вол-504, **не претꙋкновенїю** Еп-345, Вол-492; **черꙋнечестꙋво:** нет Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

7 **несобꙋлаꙋненж:** **неꙋблаꙋнꙋноꙋ** Ув-740, **несꙋблаꙋноꙋ** Q.I.214, Вол-504.

8 **непрѣмѣнно:** **непрѣстанїю** Q.I.214, Вол-504, Еп-345.

9 да оу̀краси(т): оу̀краси Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Тит-522, оу̀краситѣ Ув-740, Еп-345, Вол-492.

10 з'наменїи: знаманьи Пог-796, з'наменїи Ув-740, знаменїемъ Q.I.214, Вол-504, Еп-345, знамение Тит-522; нв(с)ныа: ранскыа Ув-740; Ѡвѣрьзитъ: Ѡверъзе Q.I.214, Вол-504, Ѡверъзе(т) Пог-796, Еп-345, Вол-492, Ув-740, Тит-522.

11 уг'неное: пламенное Ув-740; в'веде(т): в'веде(т) Пог-796, Тит-522.

12 іер(с)лмъ: въ нер(с)лмъ Пог-796, Q.I.214, Вол-504, Еп-345 (вы), Тит-522; трапезѣ: трапезу Пог-796, Ув-740.

14–17 мене (ж) аки и п'са молю вы не пр'ез'рите, но и з'дѣ и во стѣхъ мѣтва(х) поманїте. вашеа тоа стѣа трапезы к'рѣницѣ повер'зите: нет Ув-740.

14 аки и п'са: нет Пог-796, и нет Q.I.214, Вол-504, Еп-345, Тит-522.

15 и во стѣхъ мѣтва(х) поманїте: въ свои(х) стѣ(х) поманїте мѣтва(х) Пог-796, въ стѣ(х) свои(х) поманїте мѣтва(х) Q.I.214, Вол-504, Еп-345 (поманїте), в стѣхъ поманїте молитвахъ Тит-522.

17 спо(до)вити(с): далее в Ув-740: ѡ х(с)ѣ г(с)дѣ нашеѣ емѣже по(до)баеѣт всака сла и ч(с)тъ и поклонїе съ безначалны(м) его ѡцемъ и пресѣтымъ и блгымъ и животворящимъ дѣх(м) и ннѣ и пр(с)но в' вѣкы вѣком(м).

18 ѡ хѣ і(с)сѣ. емѣ(ж) сла(в) в' вѣки веко(м): ѡ х(с)ѣ и(с)сѣ г(с)ѣ наше(м) емѣ(ж) сла(в) со оцемъ Пог-796, ...с отцем и с стѣ(м) дѣхо(м) и нынѣ Тит-522, ... съ ѡцемъ и съ стѣ(м) дѣхомъ ннѣ присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминь Q.I.214, ... и пр(с)но в' вѣкы... Вол-504, ...и пр(с)но и в' вѣк Еп-345.